

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黑人教会的缺陷 (the Defects Of The Negro Church The American) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑人教会的缺陷 (The Defects of the Negro Church The American) 第1/1页

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['niːgrəʊ] [ə'kædəmi] .
The American Negro Academy .
这 美国人 黑人 学院 .

美国黑人学院。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpəz] [nəʊ] . - .
OCCASIONAL PAPERS NO . 10 .
偶然 文件 不 . - .

特刊第10号。

[ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] .
The Defects of the Negro Church .
这 缺陷 的 这 黑人 教会 .

黑人教会的缺陷。

[baɪ] - [fɑduːmə] .
BY ORISHATUKEH FADUMA .
经过 - 法杜玛 .

作者：奥里沙图克·法杜玛。

[praɪs] [ˌfɪf'tiːn] [sents] .
PRICE FIFTEEN CENTS .
价格 十五 分 .

价格十五美分。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . :
WASHINGTON , D . C . :
华盛顿 , D . C . :

华盛顿特区：

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'kædəmi] , -
Published by the Academy , 1904
已发布 经过 这 学院 , -

由学院出版，1904年

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] .
The Defects of the Negro Church .
这 缺陷 的 这 黑人 教会 .

黑人教会的缺陷。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] .
The writer does not undertake to point out all the defects of the Negro church .
这 作家 做 不是 承担 到 观点 出去 全部 这 缺陷 的 这 黑人 教会 .

作者并不打算指出黑人教会的所有缺点。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [leɪ] ['eni] [kleɪm] [tuː; tə] [ɒm'nɪsiəns] .
He does not lay any claim to omniscience .
他 做 不是 躺 任何 宣称 到 全知全能 .

他并不声称自己全知全能。

[ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði][skəʊp][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm]

The limits of time and the scope of the subject prevent him from

这 限制 的 时间 和 这 范围 的 这 主题 防止 他 从

[dɪ'skʌsɪŋ] ['iːv(ə)n] [wɒt] [hiː; hi] [nəʊz] [ɪn][pɑːt] .

discussing even what he knows in part .

讨论 甚至 什么 他 知道 在 部分 .

由于时间有限且主题范围较广，他甚至无法讨论他所了解的部分内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [dɪ'fekts] [ɪn][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]

It is only some of the leading defects in the Negro Church which will be

它 是 仅有的 一些 的 这 领导 缺陷 在 这 黑人 教会 哪个 将要 是

[prɪ'zentɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

presented for discussion .

呈现 为了 讨论 .

本文仅列举黑人教会的一些主要缺陷供大家讨论。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði]['ɒnset] [ðæt] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɒptɪmɪst] [ɪn]

It may be necessary to state at the onset that the writer is an optimist in

它 可能 是 必要的 到 状态 在 这 发病 那 这 作家 是 一个 乐天派 在

[hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [reɪs] .

his studies of questions relating to his race .

他的 研究 的 问题 相关 到 他的 种族 .

或许有必要在开头说明，作者在研究与他的种族相关的问题时持乐观态度。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['sɜːrdʒənz] [naɪf] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də][səʊ]

If at any time he is compelled to use the surgeon's knife he will do so

如果 在 任何 时间 他 是 被迫 到 使用 这 外科医生的 刀 他 将要 做 所以

[wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [hiːl] .

with the utmost sympathy and with a view to heal .

和 这 极致 同情 和 和 一个 看法 到 愈合 .

如果他被迫使用手术刀，他将怀着极大的同情心，以治愈为目的进行手术。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [steɪt] ,

It may also be necessary to state ,

它 可能 还 是 必要的 到 状态 ，

可能还需要说明的是，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði] [fɪəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['rekləs] ['krɪtɪsɪzəm]

in order to allay the fears of our friends and prevent the reckless criticism

在 命令 到 巷 这 恐惧 的 我们的 朋友们 和 防止 这 鲁莽 批评

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [dɪ'træktəz] ,

of our detractors ,

的 我们的 批评者 ，

为了消除朋友们的担忧，并阻止批评者肆意妄为的批评，

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv]

that the defects of the Negro church are found more or less in churches of

那 这 缺陷 的 这 黑人 教会 是 成立 更多的 或者 较少的 在 教堂 的

['ʌðə(r)]['reɪsɪz] .

other races .

其他 种族 .

黑人教会的缺陷或多或少也存在于其他种族的教会中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][kaɪnd][bʌt; bət]['dɪfə(r)][ɪn] [dɪ'griː] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ɪn]

They are the same in kind but differ in degree , on account of difference in

他们 是 这 相同的 在 种类 但 不同 在 程度 ， 在 帐户 的 不同之处 在

[ɪn'vaɪrənmənt] .

environment .

环境 .

它们本质上相同，但由于环境不同，程度也不同。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'herənt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [weər'evə(r)] [ðə; ði] [ɛnv'aɪənmənts]
They are not inherent in the race , but are found wherever the environments
他们 是 不是 固有 在 这 种族 , 但 是 成立 无论 这 环境
[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
call for them .
称呼 为了 他们 .

它们并非种族固有的特征，而是在环境需要的地方才会出现。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] [daʊn] [æz; əz] [æn; ən] [ˌæksiə'mætɪk] [truːθ] [ðæt] [ðeə(r)] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn]
It may be laid down as an axiomatic truth that there has never been
它 可能 是 铺设 向下 作为 一个 公理化的 真相 那 那里 有 绝不 到过
[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [tʃɜːtʃ] .
and there is not a perfect church .
和 那里 是 不是 一个 完美的 教会 .

可以将其视为不言而喻的真理：过去没有，现在也没有完美的教会。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [men] [huː] [fɔːmd] [ðə; ði] ['njuːkliəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [huː]
Of the twelve men who formed the nucleus of the Christian church and who
的 这 十二 男人 WHO 形成 这 核 的 这 基督教 教会 和 WHO
[hæd; həd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪst] ,
had the advantage of the personal teaching of the Christ ,
有 这 优势 的 这 个人的 教学 的 这 基督 ,

基督教教会的十二位核心领袖，有幸亲身聆听了基督的教导，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['daʊtə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['wɜːldli] - ['maɪndɪd] , [ə; eɪ] [bɪ'treɪə(r)] ,
one was a doubter , another was worldly - minded , a betrayer ,
一 曾是 一个 怀疑者 , 其他 曾是 世俗 - 有思想 , 一个 背叛者 ,

一个是怀疑者，另一个是世俗之人，一个背叛者。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [pɜː'dɪʃn] [huː] [sɔːt] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɪŋz] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns]
and a son of perdition who sought relief from the stings of conscience
和 一个 儿子 的 毁灭 WHO 寻求 宽慰 从 这 刺痛 的 良心
[baɪ] [self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;
by self - destruction ;
经过 自己 - 破坏 ;

一个堕落之子，为了逃避良心的谴责而选择自毁；

[ə; eɪ] [θɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtə(r)] [ænd; ənd] ['væsəˌleɪtər] ,
a third was a deserter and vacillator ,
一个 第三 曾是 一个 逃兵 和 振荡器 ,

第三个人是逃兵和优柔寡断者，

[huː] [druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [ə'pɒsl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentailz] [ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [rɪ'bjuːk] [fɔː(r); fə(r)]
who drew from the great apostle of the Gentiles a stinging rebuke for
WHO 画 从 这 伟大的 使徒 的 这 外邦人 一个 刺痛 训斥 为了
['stʌltɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [ɪk'saɪtɪŋ] ['kɒntrəvɜːsi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['set(ə)l] [wʌns]
stultifying his conscience during that exciting controversy which was to settle once
令人窒息的 他的 良心 期间 那 激动人心 争议 哪个 曾是 到 定居 一次
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['weðə(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['reɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] .
for all whether Christianity was to be a racial or a universal religion .
为了 全部 无论 基督教 曾是 到 是 一个 种族 或者 一个 普遍的 宗教 .

他因在那场激动人心的争论中麻木了自己的良知而受到了外邦人的伟大使徒的严厉斥责，这场争论将一劳永逸地解决基督教究竟是种族宗教还是普世宗教的问题。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
But because there never was a perfect church is no reason why we should
但 因为 那里 绝不 曾是 一个 完美的 教会 是 不 原因 为什么 我们 应该
[spiːk] ['laɪtli] [ɔː(r)] [kən'dəʊn] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] .
speak lightly or condone the defects of the Negro Church .
说话 轻轻 或者 宽恕 这 缺陷 的 这 黑人 教会 .

但是，因为从来没有完美的教会，并不是我们应该轻视或纵容黑人教会的缺陷的理由。

['aʊə(r)][aɪ'diːəl][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz][fjuː] [dɪ'fekts] [æz; əz]
Our ideal of the Negro Church is one which will have as few defects as
我们的 理想的 的 这 黑人 教会 是 一 哪个 将要 有 作为 很少 缺陷 作为
['pɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

我们理想中的黑人教会应该尽可能没有缺陷。

[ɪf] [wiː; wi][ɪk'spəʊz] [ðiːz] [dɪ'fekts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)][eɪm][ɪz][tuː; tə] [kə'rekt] [ðem; ðəm][səʊ]
If we expose these defects it is because our aim is to correct them so
如果 我们 暴露 这些 缺陷 它 是 因为 我们的 目的 是 到 正确的 他们 所以
[æz; əz][tuː; tə]
as to
作为 到

我们之所以揭露这些缺陷，是因为我们的目的是纠正它们，以便……

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[riːtʃ] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['aʊə(r)][aɪ'diːəl] .
reach as near as possible our ideal .
抵达 作为 靠近 作为 可能的 我们的 理想的 .

尽可能接近我们的理想状态。

[wiː; wi][həʊp][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ɪf] [wiː; wi][səb'mɪt][fɔː(r); fə(r)][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
We hope we shall not be misunderstood if we submit for investigation
我们 希望 我们 将 不是 是 被误解 如果 我们 提交 为了 调查
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'fekts] [ɪn][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] .
the following defects in the Negro Church .
这 下列的 缺陷 在 这 黑人 教会 .

我们希望大家不要误解我们提出以下关于黑人教会缺陷的调查请求。

[ai] . [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [leɪ] [stres] [ɒn] ['aʊtwədnɪs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['ɪnwədnəs] .
I . THE TENDENCY TO LAY STRESS ON OUTWARDNESS RATHER THAN INWARDNESS .
我 . 这 趋势 到 躺 压力 在 外向性 相当 比 内在性 .

一、重视外向性而非内向性的倾向。

[ɔːl] [laɪf][ɪz] [nəʊn] [baɪ][ɪts] [ˌmænəfes'teʃən] .
All life is known by its manifestations .
全部 生活 是 已知 经过 它是 表现 .

生命的一切都可通过其表现形式来认识。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
The latter is the outcome , the effect of the former .
这 后者 是 这 结果 , 这 影响 的 这 以前的 .

后者是前者的结果，是前者的影响。

[ðə; ði] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv][laɪf] ['kænɒt] [baɪ]['eni] [miːnz] [biː; bi][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði][laɪf]
The manifestations of life cannot by any means be more important than the life
这 表现 的 生活 不能 经过 任何 方法 是 更多的 重要的 比 这 生活
[wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm]['pɒsəb(ə)l] .
which makes them possible .
哪个 制作 他们 可能的 .

生命的各种表现形式，绝不可能比使它们成为可能的生命本身更重要。

[ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['ɪnwədnəs] , [ˌaɪ 'tiː][faindz][ɪts] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɒv; əv][mæn] ,
Christianity is a religion of inwardness , it finds its root in the heart and soul of man ,
基督教 是 一个 宗教 的 内在性 ， 它 发现 它是 根 在 这 心 和 灵魂 的 男人 ，

基督教是一种注重内心的宗教，它的根基在于人的心灵和灵魂。

[ðen] [ɪ'fekts] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [laɪf] .
then effects the outward life .
然后 效果 这 向外 生活 .

然后影响外在生活。

[wen'evə(r)] [ðə; ði]['ɪnə(r)][ɔː(r)]['spɪrɪtʃuəl][laɪf][ɪz] [rɪ'njuːd] , [ðeə(r)] ['fɒləʊz] [frɒm; frəm] [nə'sesəti] [ə; eɪ] [rɪ'njuːd] [ɪk'stɪəriə(r)] .
Whenever the inner or spiritual life is renewed , there follows from necessity a renewed exterior .
每当 这 内 或者 精神 生活 是 更新 ， 那里 跟随 从 必要性 一个 更新 外部的 .

内在或精神生活更新后，必然会带来外在的更新。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][fɜːst][laɪf][ɪn][ðə; ði][səʊl] .
There must be first life in the soul .
那里 必须 是 第一的 生活 在 这 灵魂 .

灵魂中必然存在生命。

[nɔː(r)][kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi]['eni][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][ɔː(r)][ɒv; əv][sə'saɪəti] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['priːviəs] [ˌɪnvə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðem; ðəm] .
Nor can there be any evolution of the soul or of society without a previous involution in them .
也不 能 那里 是 任何 进化 的 这 灵魂 或者 的 社会 没有 一个 以前的 内卷 在 他们 .

如果没有先前的退化，灵魂或社会也不可能进化。

[ðə; ði] [həʊl] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn][mʌst; məst][biː; bi] [ræpt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [fruːts] [ɒv; əv] ['gɒdlinəs] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] .
The whole nature of man must be wrapped up in the image of God before any fruits of Godliness show themselves .
这 所有的 自然 的 男人 必须 是 包装 向上 在 这 图像 的 上帝 前 任何 水果 的 敬虔 展示 他们自己 .

只有当人的整个本性都融入上帝的形象中时，敬虔的果实才会显现出来。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] [ɪz][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ˌmænəfes'teʃən] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪn'dwelɪŋ] ['spɪrɪt] [huː] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌmænəfes'teʃən] .
The tendency in the Negro Church is to look for these manifestations rather than to work for the indwelling spirit who is the cause of such manifestations .
这 趋势 在 这 黑人 教会 是 到 看 为了 这些 表现 相当 比 到 工作 为了 这 内住 精神 WHO 是 这 原因 的 这样的 表现 .

黑人教会的倾向是寻找这些外在表现，而不是为引起这些外在表现的内在精神而努力。

['pærəlel] [wɪð] [ðɪs] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Parallel with this tendency in the church ,
平行线 和 这 趋势 在 这 教会 ，

与教会中这种趋势相平行的是，

[ɪz][ðə; ði] ['efət] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]
is the effort which is being made after expression of religious life when it should
是 这 努力 哪个 是 存在 制成 后 表达 的 宗教 生活 什么时候 它 应该
[biː; bi][daɪ'rɛktɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
be directed along the line of impressing it .
是 指导 沿着 这 线 的 令人印象深刻 它 .

这是在宗教生活表达之后所做的努力，而应该朝着给宗教生活留下深刻印象的方向努力。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] ['spɪrɪtʃuəl][laɪf] ,
The church is in need of a deep spiritual life ,
这 教会 是 在 需要 的 一个 深的 精神 生活 ,

教会需要建立深厚的属灵生命。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [wɒt] [ɪz][nɒt] ['priːviəsli] [ɪm'prest] [ɪn][ðə; ði]
nevertheless it is impossible to express what is not previously impressed in the
尽管如此 它 是 不可能的 到 表达 什么 是 不是 之前 印象深刻 在 这
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

然而，没有预先印刻在脑海中的事物是无法表达的。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɒrətri] ['prevələnt] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , [ə; eɪ][mɪə(r)]['dʒɪŋgl][ɒv; əv] [saʊndz] ,
There is a form of oratory prevalent among us , a mere jingle of sounds ,
那里 是 一个 形式 的 演说 流行 之中 我们 , 一个 仅仅 铃铛 的 声音 ,

我们当中盛行一种演说形式，只不过是一堆杂乱无章的声音而已。

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['væljuː] .
an expression of nothing of much value .
一个 表达 的 没有什么 的 很多 价值 .

毫无价值的表达。

['ʌndə(r)][ɪts] [spel] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [kɔːt] , [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
Under its spell the man of the world is caught , received into the church as a
在下面 它是 拼写 这 男人 的 这 世界 是 捕捉 , 已收到 进入 这 教会 作为 一个
[kən'vɜːt] ,
convert ,
转变 ,

世俗之人受其蛊惑，皈依教会，成为信徒。

[bʌt; bət][nɒt] ['biːɪŋ] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][laɪf][ænd; ənd][aɪ'diːəl] , [hiː; hi] [suːn] [fɔːls] [ə'weɪ] .
but not being impressed with the divine life and ideal , he soon falls away .
但 不是 存在 印象深刻 和 这 神圣的 生活 和 理想的 , 他 很快 瀑布 离开 .

但他对神圣的生活和理想并不感冒，很快就放弃了信仰。

[ðə; ði][mæd] [rʌʃ] ['ɑːftə(r)] ['kwɒntəti] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['kwɒləti][ɒv; əv] [kən'vəːt] [ɪz][ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn]
The mad rush after quantity rather than quality of converts is another indication
这 疯狂的 匆忙 后 数量 相当 比 质量 的 转换 是 其他 指示
[ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtwədnɪs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
of the outwardness of religion in the church .
的 这 外向性 的 宗教 在 这 教会 .

教会过分追求皈依者的数量而非质量，这是宗教外在化的又一表现。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] [wɜːdz] ['spəʊkən][baɪ] [kraɪst] [wɒz; wəz] , “ ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld]
One of the most significant words spoken by Christ was , “ Many are called
一 的 这 最多 重要的 字 说 经过 基督 曾是 , “ 许多 是 称为
[bʌt; bət] [fjuː] ['tʃəʊzn] .
but few chosen .
但 很少 选定 .

基督说过的最重要的一句话是：“被召的人多，选上的人少。”

" [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv]
" The church seems to be carried away with the idea of the extension of
" 这 教会 似乎 到 是 携带 离开 和 这 主意 的 这 扩大 的
[gɑːdz] ['kɪŋdəm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [grɑːsp][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'tenʃən] .
God's Kingdom when it does not sufficiently grasp the idea of its intension .
神的 王国 什么时候 它 做 不是 足够 抓牢 这 主意 的 它是 意图 .

"教会似乎过于执着于扩展上帝的国度，却没有充分理解其真正含义。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nɒt] [depθ] [ɪn]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] , [nɒt] [ɪn'tɛnsɪvnəs] [ɪn][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv] [səʊlz]
Because there is not depth in spiritual life , not intensiveness in the culture of souls
因为 那里 是 不是 深度 在 精神 生活 , 不是 强度 在 这 文化 的 灵魂
,
,
,

因为精神生活缺乏深度，灵魂文化缺乏深度，

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [dʌz] [nɒt] [geɪn] [mʌtʃ] [ɪn]
the church does not gain much in
这 教会 做 不是 获得 很多 在

教会并没有从中获得多少好处

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ɪk'spænʃ(ə)n] .
expansion .
扩张 .

扩张。

[ə'gen] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [bʌt; bət][æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ˌpriːsə'pəuz] [æn; ən]
Again , the church is an organization , but an organization presupposes an
再次 , 这 教会 是 一个 组织 , 但 一个 组织 预设 一个
['ɔːgən] .
organ .
器官 .

教会是一个组织，但一个组织必然需要一个机构。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['ɔːgən] — [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl]['ɔːdə(r)][ænd; ənd]
It is evident that if the organ — the instrument upon which all order and
它 是 明显 那 如果 这 器官 — 这 乐器 之上 哪个 全部 命令 和
[ə'reɪndʒmənt] [dɪ'pend] — [ɪz][aʊt][ɒv; əv][gɪə(r)] ,
arrangement depend — is out of gear ,
安排 依赖 — 是 出去 的 齿轮 ,

显而易见，如果管风琴——一切秩序和安排都依赖于它的乐器——出了故障，

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪz] ['væljuːləs] .
the organization is valueless .
这 组织 是 无价值 .

这个组织毫无价值。

[ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [men] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['ɔːgən][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['feɪljə(r)] .
All attempts to organize men without a spiritual organ must be a failure .
全部 尝试 到 组织 男人 没有 一个 精神 器官 必须 是 一个 失败 .

任何试图在没有精神组织的情况下组织男性的尝试都注定会失败。

[ðə; ði] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [tə'ɡeðə(r)][ɒv; əv] [brɪks]
The organization of a church is more than the putting together of bricks
这 组织 的 一个 教会 是 更多的 比 这 推杆 一起 的 砖块
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ded] [mə'tɪəriəlz] ,
and other dead materials ,
和 其他 死的 材料 ,

教会的组织不仅仅是把砖块和其他无生命的材料堆砌在一起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [tə'ɡeðə(r)] , [ɪn][æn; ən] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] ,
it is the bringing together , in an orderly manner ,
它 是 这 带来 一起 , 在 一个 秩序 方式 ,

它是以有序的方式将……

[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [səʊlz] [pə'zest] [wɪð] ['spɪrɪtʃuəl]['paʊə(r)][ænd; ənd] [rɪ'njuːd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ɡɒd]
of living souls possessed with spiritual power and renewed in the image of God
的 活的 灵魂 拥有 和 精神 力量 和 更新 在 这 图像 的 上帝
.
.
.

拥有属灵力量并按上帝的形象更新的活生生的灵魂。

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['aʊtwədnɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['niːɡrəʊ] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['tendɪŋ] [æt; ət]
There is another form of outwardness to which the Negro church is tending at
那里 是 其他 形式 的 外向性 到 哪个 这 黑人 教会 是 倾向于 在
[wʌn'self][ænd; ənd]['væljuːɪŋ][wʌn'self][frɒm; frəm] [ə'pɪərəns] .
oneself and valuing oneself from appearance .
自己 和 估值 自己 从 外貌 .

黑人教会还倾向于另一种形式的外在表现，即以外表来衡量自身价值。

[ˌaɪ 'tiː][tend][tuː; tə] [meɪk] [rɪ'lɪdʒən][ə; eɪ] ['pʌpɪt] [ʃəʊ] .
It tends to make religion a puppet show .
它 倾向于 到 制作 宗教 一个 木偶 展示 .

它往往把宗教变成了一场傀儡戏。

[ðə; ði] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [d'ɒləz] [kə'lektɪd] , ['nʌmbə(r)]
The growth of the church is estimated at number of dollars collected , number
这 生长 的 这 教会 是 估计的 在 数字 的 美元 集 , 数字
[ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] [bɪlt] ,
of churches built ,
的 教堂 建造 ,

教会的增长可以通过筹集的资金数额和建造的教堂数量来估算。

[ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] .
and number of followers .
和 数字 的 追随者 .

以及粉丝数量。

[ðə; ði]['niːɡrəʊ][ɪz][prəʊn][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː] [ðɪs] ['erə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [di'naiəl][hɪz; ɪz]
The Negro is prone to fall into this error because of the many denials his
这 黑人 是 易于 到 落下 进入 这 错误 因为 的 这 许多 否认 他的
['krɪtɪks] [meɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪləti][ɪn][self] - ['ɡʌvənmənt] .
critics make of his ability in self - government .
评论家 制作 的 他的 能力 在 自己 - 政府 .

黑人容易犯这种错误，是因为批评者们经常否认黑人的自治能力。

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
It leads him to make a parade of his religion and a show of his
它 线索 他 到 制作 一个 游行 的 他的 宗教 和 一个 展示 的 他的
[ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
capabilities .
能力 .

这导致他大肆宣扬自己的宗教信仰，并炫耀自己的能力。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [tuː; tə] ['diːpən] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ænd; ənd] [help] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [gɒd] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] ,
The purpose of religion is to deepen the spiritual life and help men to be in harmony with God and nature ,
这 目的 的 宗教 是 到 深化 这 精神 生活 和 帮助 男人 到 是 在 和谐 和 上帝 和 自然 ,

宗教的目的是深化精神生活，帮助人们与上帝和自然和谐相处。

[nɒt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['krɪtɪks] [ænd; ənd] [dɪ'træktəz] .
not to satisfy critics and detractors .
不是 到 满足 评论家 和 批评者 .

并非为了满足批评者和诋毁者。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [liːd] [men] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn] [fʊl] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
The work of the church is to lead men to have in full measure the life and light of the Spirit .
这 工作 的 这 教会 是 到 带领 男人 到 有 在 满的 措施 这 生活 和 光 的 这 精神 .

教会的工作是引导人们充分拥有圣灵的生命和光照。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [lait] [wen'evə(r)] [ænd; ənd] [weər'evə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æktɪv] .
It is in the nature of life and light whenever and wherever found to be active .
它 是 在 这 自然 的 生活 和 光 每当 和 无论 成立 到 是 积极的 .

生命和光明的本质就在于它在任何时间、任何地点的活跃状态。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'sɜːt] [ðəm'selvz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
They will assert themselves if they are in the church ,
他们 将要 断言 他们自己 如果 他们 是 在 这 教会 ,

如果他们在教会里，他们就会坚持自己的立场。

[nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['spɪrɪt] [bʌt; bət] [wɪð] ['krɪstʃən] ['mɒdəsti] .
not in a boastful spirit but with Christian modesty .
不是 在 一个 自夸 精神 但 和 基督教 谦逊 .

不是出于自夸，而是出于基督徒的谦逊。

[kɔːz] [mʌst; məst] [prɪ'siːd] [ɪ'fekt] .
Cause must precede effect .
原因 必须 先于 影响 .

原因先于结果。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [sɪ'kjʊəli] [leɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['suːpəstrʌktʃə(r)] [ɪz] [ə'temptɪd] .
The foundation of the church must be securely laid before its superstructure is attempted .
这 基础 的 这 教会 必须 是 安全地 铺设 前 它是 上层建筑 是 尝试过 .

教堂的地基必须先打好，才能开始建造其上层建筑。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['maːtʃiz] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] .
There must be a base of supply before the army marches to battle .
那里 必须 是 一个 根据 的 供应 前 这 军队 游行 到 战斗 .

军队出征作战前，必须要有后勤补给基地。

[ai][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['briːfli] [ɪn] [wɒt] [laɪnz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz][ɪk'spəʊzd][ænd; ənd][ɪz]
I have attempted to indicate briefly in what lines the church is exposed and is
我 有 尝试过 到 表明 简要地 在 什么 线条 这 教会 是 裸露 和 是
['tendɪŋ] [tuː; tə] ['aʊtwədnɪs] .
tending to outwardness .
倾向于 到 外向性 .

我已经尝试简要地指出教会在哪些方面暴露出来，并倾向于对外开放。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪz] ['greɪtə(r)] [stres] [ɒn][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][laɪf] ;
It lays greater stress on evolution of life ;
它 躺下 更大的 压力 在 进化 的 生活 ;

它更加强调生命的进化；

[ɪn] ['iːgənəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts][laɪf][ˌaɪ 'tiː] [ni'glekt] [ɪts] [ɪm'preʃ(ə)n] ;
in eagerness for the expression of its life it neglects its impression ;
在 渴望 为了 这 表达 的 它是 生活 它 疏忽 它是 印象 ;

它急于表达生命，却忽略了印象；

[ˌaɪ 'tiː] ['emfəsaɪz] [ɪk'stensɪvnəs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ɪn'tɛnsɪvnəs] , ['kwɒntəti] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
it emphasizes extensiveness rather than intensiveness , quantity rather than
它 强调 广泛性 相当 比 强度 , 数量 相当 比
['kwɒləti] ;
quality ;
质量 ;

它强调的是广泛性而非强度，数量而非质量；

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['gjuːgɔː] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [lʊk] ['ɪnwəd] , [diːp] [daʊn] [ɪn]
it runs after the gewgaws of religion and does not look inward , deep down in
它 跑步 后 这 小玩意 的 宗教 和 做 不是 看 向内 , 深的 向下 在
[ðə; ði] [səʊl] ;
the soul ;
这 灵魂 ;

它追逐宗教的虚饰，却不向内探寻，不深入灵魂；

[ɪts] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [læk] [æn; ən] ['ɔːgən] [wɪð] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][laɪf] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pres]
its organization lacks an organ with a spiritual life deep enough to suppress
它是 组织 缺乏 一个 器官 和 一个 精神 生活 深的 足够的 到 压制
['wɜːldlinəs] .
worldliness .
世俗 .

它的组织缺乏一个拥有足够深厚的精神生活来抑制世俗欲望的机构。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['rʊərəl] [kə'mjuːnətiz] .
NEGLECT OF RURAL COMMUNITIES .
忽视 的 乡村的 社区 .

忽视农村社区。

[ə'nʌðə(r)] ['diːfekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ] [tʃɜːtʃ] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] [nɪ'glekt] [ɒv; əv]['rʊərəl] [kə'mjuːnətiz] .
Another defect of the Negro church is her neglect of rural communities .
其他 缺点 的 这 黑人 教会 是 她 忽视 的 乡村的 社区 .

黑人教会的另一个缺点是忽视农村社区。

[frɒm; frəm] ['eɪti] [tuː; tə] ['eɪti] - [faɪv][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['aʊə(r)]
From eighty to eighty - five per cent of the race is to be found in our
从 八十 到 八十 - 五 每 中心 的 这 种族 是 到 是 成立 在 我们的
[smɔːl] [taʊnz] [weə(r)] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪl] [tuː; tə][æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] [ɪk'stent] .
small towns where ignorance and superstition prevail to an alarming extent .
小的 城镇 在哪里 无知 和 迷信 占上风 到 一个 令人担忧 程度 .

80%到85%的种族人口生活在我们的小城镇里，那里无知和迷信盛行，令人担忧。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [nɪ'glekt] [ɑː(r); ə(r)] :
Among the causes of this neglect are :
之中 这 原因 的 这 忽视 是 :

造成这种忽视的原因包括：

([wʌn]) [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['ædɪkwət] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] .
(1) The need of adequate funds for the support of churches .
(1) 这 需要 的 足够的 资金 为了 这 支持 的 教堂 .

（1）需要充足的资金来支持教会。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv]['suːtəb(ə)l][men][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tʃɜːtʃɪz] .
(2) The need of suitable men for these churches .
(2) 这 需要 的 合适的 男人 为了 这些 教堂 .

（2）这些教会需要合适的人。

([θriː]) [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [meɪd] [baɪ] [tʃɜːtʃ] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][best] [men]
(3) Discrimination made by church authorities in the sending of their best men
(3) 歧视 制成 经过 教会 当局 在 这 发送 的 他们的 最好的 男人
[tuː; tə] [fɪl] ['sɪti] [tʃɜːtʃɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪn'ædɪkwət] [fʌndz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] .
to fill city churches on account of inadequate funds in the country churches .
到 充满 城市 教堂 在 帐户 的 不足 资金 在 这 国家 教堂 .

（3）教会当局因乡村教会资金不足而将最优秀的人派往城市教会任职，存在歧视现象。

([fɔːr]) [ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)]
(4) The poverty of country churches and their inability to provide for
(4) 这 贫困 的 国家 教堂 和 他们的 无力 到 提供 为了
[ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pɑːstə(r)] ,
the support of their pastors ,
这 支持 的 他们的 牧师 ,

(4) 乡村教会的贫困以及它们无力维持牧师的生活，

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [məʊst][ɪn] ['sɪtɪz] .
especially those who are needed most in cities .
尤其 那些 WHO 是 需要 最多 在 城市 .

尤其是那些在城市里最需要的人。

([faɪv]) [ðə; ði] [ri'pʌlsivnis] [ɒv; əv]['rʊərəl]['dɪstrɪkts][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪn'ædɪkwət] [prə'tekʃ(ə)n]
(5) The repulsiveness of rural districts on account of inadequate protection
(5) 这 令人厌恶 的 乡村的 地区 在 帐户 的 不足 保护
[ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['dʒʌstɪs]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['niːgrəʊ] .
and little justice given to the Negro .
和 小的 正义 给定 到 这 黑人 .

（5）由于对黑人的保护不足和缺乏公正待遇，农村地区令人厌恶。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌsʌplɪ'mentri] [grɑːnts][ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'zɜːv] [fʌnd] [æz; əz][eɪdz][tuː; tə] ['strʌg(ə)lɪŋ]
Where there are supplementary grants or a reserve fund as aids to struggling
在哪里 那里 是 补充 拨款 或者 一个 预订 基金 作为 艾滋病 到 挣扎
[tʃɜːtʃɪz] ,
churches ,
教堂 ,

如果设有补充拨款或储备基金来帮助陷入困境的教会，

['betə(r)] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [ænd; ənd] ['suːtəb(ə)l] [men] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] .
better work is done and suitable men are seen in the country churches .
更好的 工作 是 完毕 和 合适的 男人 是 已见 在 这 国家 教堂 .

乡村教堂的工作做得更好，也能看到合适的人选。

['suːtəb(ə)l] [men] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [reə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [tʃɜːtʃɪz] ['iːzəli] [kiːp] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] ['lɑːdʒə(r)] ['sæləriz] .
Suitable men are so rare that the city churches easily keep them by the offer of larger salaries .
合适的 男人 是 所以 稀有的 那 这 城市 教堂 容易地 保持 他们 经过 这 提供 的 更大的 薪资 .

合适的人选非常稀少，因此城市教堂很容易通过提供更高的薪水来留住他们。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sɪtiz] [niːd] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fʊli] [met] .
Even the city's need is not yet fully met .
甚至 这 城市的 需要 是 不是 然而 完全 遇见 .

甚至连这座城市的需求都还没有完全得到满足。

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɪz] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪn] [bəʊθ] ['pleɪsɪz] [bʌt; bət] [stɪl] ['greɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The demand is greater than the supply in both places but still greater in the country .
这 要求 是 更大的 比 这 供应 在 两个都 地方 但 仍然 更大的 在 这 国家 .

两地需求均大于供给，但该国的需求仍然大于供给。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] , [ə; eɪ] [nɪ'glekt] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] ['wɪlfl] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ?
For this neglect of country churches , a neglect by no means wilful , what are the results ?
为了 这 忽视 的 国家 教堂 , 一个 忽视 经过 不 方法 故意 , 什么 是 这 结果 ?

对于这种对乡村教堂的忽视（这种忽视绝非故意），其后果是什么?

[wiː; wi] [meɪ] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] .
We may mention a few .
我们 可能 提到 一个 很少 .

我们可以举几个例子。

([wʌn]) ['kʌntri] ['pɑːstə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [kəm'peld] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['kɔːlɪŋ] ,
(1) Country pastors are often compelled to take to other callings ,
(1) 国家 牧师 是 经常 被迫 到 拿 到 其他 召唤 ,

（1）乡村牧师常常被迫转行从事其他职业，

[ðeə(r)] [tʃɜːtʃ] [wɜːk] ['biːɪŋ] [ˌsʌplɪ'mentri] [ænd; ənd] [səb'sɪdiəri] .
their church work being supplementary and subsidiary .
他们的 教会 工作 存在 补充 和 子公司 .

他们的教会工作是补充性和辅助性的。

[hens] ['enədʒi] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːstərəl] [ænd; ənd] ['pʊlpɪt] [wɜːk] [ɪz] ['dɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Hence energy needed for pastoral and pulpit work is dissipated in the effort to make a living .
因此 活力 需要 为了 牧灵 和 讲坛 工作 是 消散 在 这 努力 到 制作 一个 活的 .

因此，牧养和讲道工作所需的精力都被消耗在谋生的努力中。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [ˌpeɪgənaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
(2) The paganization of Christianity .
(2) 这 异教化 的 基督教 .

（2）基督教的异教化。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sædist] [θɪŋz] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] ['niːgrəuz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['rʊərəl] ['dɪstrɪkts]
One of the saddest things that has happened to Negroes in our rural districts
一 的 这 最悲伤的 事物 那 有 发生 到 黑人 在 我们的 乡村的 地区
[ɪz] [ðə; ði] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn] [ə; eɪ] [kruːd] ,
is the presentation to them of Christianity in a crude ,
是 这 推介会 到 他们 的 基督教 在 一个 原油 ,

在我们农村地区，黑人所经历的最悲哀的事情之一，就是基督教以一种粗俗的方式呈现给他们。

[ʌn'kuːθ] , [ænd; ənd] [dɪ'stɔːtɪd] [fɔːm] .
uncouth , and distorted form .
粗野 , 和 扭曲 形式 .

粗俗、扭曲的形态。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪst] [left] [aʊt] .
It is a form of Christianity with the Christ left out .
它 是 一个 形式 的 基督教 和 这 基督 左边 出去 .

这是一种不包含基督的基督教形式。

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ɪts] [preə(r)z] [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ]
The songs of the church , its prayers and experiences are there but in a
这 歌曲 的 这 教会 , 它是 祈祷 和 经历 是 那里 但 在 一个
['mjuːtɪleɪtɪd] [fɔːm] ,
mutilated form ,
残缺 形式 ,

教会的歌曲、祷告和经历都还在，但都以一种残缺不全的形式存在着。

[daɪ'vestɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .
divested of their spiritual significance .
剥离 的 他们的 精神 意义 .

失去了精神意义。

[ðə; ði] “ [bɪg] ['miːtɪŋ] , ” [ɔː(r)] [rɪ'vaɪv(ə)l] ['miːtɪŋ]
The “ Big Meeting , ” or revival meeting
这 “ 大的 会议 , ” 或者 复兴 会议

“大聚会”或复兴聚会

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['ɒf(ə)n] [gɪvz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪt(ə)nt] ['peɪgənɪzəm] [ɪn] [ðə; ði]
often gives an opportunity for a revival of the latent paganism in the
经常 给予 一个 机会 为了 一个 复兴 的 这 潜 异教 在 这
['niːgrəʊ] .
Negro .
黑人 .

这往往为黑人身上潜在的异教信仰的复兴提供了机会。

[ðə; ði] [wɪəd] [sɔːŋz] ,
The weird songs ,
这 诡异的 歌曲 ,

那些怪异的歌曲，

[ðə; ði] [waɪld] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ʌn'tʃeɪst] [iks'pəuʒəz] [ænd; ənd]
the wild excitement of the people followed by the unchaste exposures and
这 荒野 激动 的 这 人们 随后 经过 这 不贞洁 暴露 和
[hɪ'stɪəriə] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
hysteria of women ,
歇斯底里 的 女性 ,

民众的狂热兴奋之后，是女性不检点的暴露行为和歇斯底里的情绪。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ægəni] [ænd; ənd] ['wɒləʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
the physical agony and wallowing on the floor ,
这 身体的 痛苦 和 沉溺 在 这 地面 ,

身体上的剧痛和在地板上翻滚的痛苦，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vaɪələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒɪm'næstɪks] [ə'mʌŋ] [bəʊθ] ['seksɪz] [ɪz] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['vuːduːɪzəm]
and the violent physical gymnastics among both sexes is a species of voodooism
和 这 暴力 身体的 体操 之中 两个都 性别 是 一个 物种 的 巫毒教
[ɪm'pɔː(r)tɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['hiːðn] ['æfrɪkə] .
imported from the religion of heathen Africa .
进口 从 这 宗教 的 异教徒 非洲 .

男女之间激烈的体操运动是一种从非洲异教宗教传入的巫毒教。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'plɔːrəbl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] ['ɑːftə(r)] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] .
It is deplorable because its after effects are demoralizing .
它 是 可悲的 因为 它是 后 效果 是 令人沮丧的 .

这令人遗憾，因为它的后果会打击士气。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [greɪv] [ænd; ənd] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'bjuːk] ,
The situation is grave and calls for rebuke ,
这 情况 是 严重 和 呼叫 为了 训斥 ,

情况十分严重，必须予以谴责。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['diːpli] [ɪn'trentʃt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ]
because it is deeply entrenched in our country churches and is encouraged by
因为 它 是 深 根深蒂固的 在 我们的 国家 教堂 和 是 鼓励 经过
['pɑːstə(r)] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ə; eɪ] ['betə(r)] [wei] .
pastors who ought to point out a better way .
牧师 WHO 应该 到 观点 出去 一个 更好的 方式 .

因为它在我们乡村教会中根深蒂固，而且受到本应指出更好方法的牧师的鼓励。

[ɪn] ['æfrɪkə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] [dɪs'pleɪsɪŋ] ['peɪgənɪzəm] , [ɪn] ['rʊərəl] [ə'merɪkə] ['peɪgənɪzəm] [ɪz] [dɪs'pleɪsɪŋ]
In Africa Christianity is displacing paganism , in rural America paganism is displacing
在 非洲 基督教 是 位移 异教 , 在 乡村的 美国 异教 是 位移
[ˌkrɪsti'ænəti] .
Christianity .
基督教 .

在非洲，基督教正在取代异教；在美国农村，异教正在取代基督教。

['aʊə(r)] ['rʊərəl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt]
Our rural population is confronted with a form of Christianity which does not
我们的 乡村的 人口 是 面对 和 一个 形式 的 基督教 哪个 做 不是
['sɪvəlaɪz] .
civilize .
教化 .

我们的农村人口面临着一种无法起到文明教化作用的基督教形式。

[sɪns] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] ,
Since the corruption of the best thing is the worst thing ,
自从 这 腐败 的 这 最好的 事物 是 这 最差 事物 ,

因为最美好的事物一旦腐败，就是最糟糕的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['feəli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'feə(r)] ['triːtmənt] [ɪn] [ə; eɪ]
it may be fairly stated that Christianity is receiving an unfair treatment in a
它 可能 是 相当 声明 那 基督教 是 接收 一个 不公平 治疗 在 一个
[prə'fesɪdli] ['krɪstʃən] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [prə'fesɪdli] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] .
professedly Christian country from a professedly Christian people .
公开地 基督教 国家 从 一个 公开地 基督教 人们 .

可以公平地说，在一个自称信奉基督教的国家，基督教正受到自称信奉基督教的人民的不公平对待。

([θriː]) [fʌndz] ['biːɪŋ] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] ,
(3) Funds being inadequate to support country churches ,
(3) 资金 存在 不足 到 支持 国家 教堂 ,

（3）资金不足以支持乡村教堂，

[ænd; ənd] [men] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [fjuː] ['iːv(ə)n] [ɪf] [fʌndz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [hænd] ,
and men qualified to fill them being few even if funds were at hand ,
和 男人 合格的 到 充满 他们 存在 很少 甚至 如果 资金 是 在 手 ,

即使资金充足，能胜任这些职位的人也寥寥无几。

[ðeə(r)] [f'ɒləʊz] [æz; əz] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [men] [tuː; tə] [fɪl] ['veɪkənsiz] .
there follows as a necessity the employment of unqualified men to fill vacancies .
那里 跟随 作为 一个 必要性 这 就业 的 不合格的 男人 到 充满 空缺职位 .

因此，雇用不合格人员填补空缺就成了必然之举。

[səʊ] ['presɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['priːtʃə] [ðæt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [men] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [nəʊ] [men] [æt; ət] [ɔːl] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] .
So pressing is the need for preachers that in many cases any kind of men rather than no men at all seems to be the best that can be done .
所以 紧迫 是 这 需要 为了 传道者 那 在 许多 案例 任何 种类 的 男人 相当 比 不 男人 在 全部 似乎 到 是 这 最好的 那 能 是 完毕 .

由于对传道人的需求如此迫切，以至于在许多情况下，与其没有传道人，不如有传道人，这似乎已经是最好的结果了。

[hens] [sʌm; səm] [men] [ək'sept] [ə'pɔɪntmənts] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Hence some men accept appointments for what they can get out of them .
因此 一些 男人 接受 预约 为了 什么 他们 能 得到 出去 的 他们 .

因此，有些男人接受预约是为了从中获得好处。

['fɪtnəs] [ɪn] ['eni] [fɔːm] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'pɔɪntmənts] .
Fitness in any form is out of the question in many of these appointments .
健康 在 任何 形式 是 出去 的 这 问题 在 许多 的 这些 预约 .

在许多此类任命中，任何形式的健身都是不被允许的。

[ðə; ði] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] [hæv; həv] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['dʌmpɪŋ] [graʊnd] [weə(r)] ['pɑːstə(r)] [sɪŋk] [ɔː(r)] [swɪm] .
The country churches have therefore become the dumping ground where pastors sink or swim .
这 国家 教堂 有 所以 变得 这 倾销 地面 在哪里 牧师 下沉 或者 游泳 .

因此，乡村教堂成了牧师们成败的弃儿。

[ðeə(r)] [tuː] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] [ɪ'mɒrəl] ['priːtʃə] .
There too may be found a host of immoral preachers .
那里 也 可能 是 成立 一个 主持人 的 不道德 传道者 .

那里也可能存在许多不道德的传教士。

[ðɪs] [fækt] [ɪn] [ɪt'self] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] ['predʒədɪs] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['priːtʃə] [ə'genst] [ək'septɪŋ] ['kʌntri] [ə'pɔɪntmənts] .
This fact in itself creates a prejudice in the minds of a class of preachers against accepting country appointments .
这 事实 在 本身 创建 一个 偏见 在 这 思想 的 一个 班级 的 传道者 反对 接受 国家 预约 .

这一事实本身就在一部分传教士心中造成了一种偏见，使他们不愿接受乡村地区的任命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] [ɪm'bjuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ['spɪrɪt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
It is only the few who are strongly imbued with a missionary spirit that are
它 是 仅有的 这 很少 WHO 是 强烈 注入 和 一个 传教士 精神 那 是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['leɪbə(r)][ænd; ənd][lɪft] [ʌp] [ðə; ði] ['stændəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['fɔːlən]
willing to labor and lift up the standard in the interest of God and fallen
愿意的 到 劳动 和 举起 向上 这 标准 在 这 兴趣 的 上帝 和 倒下
[hjuː'mænəti] .
humanity .
人类 .

只有少数充满传教精神的人，才愿意为了上帝和堕落的人类的利益而辛勤劳作，高举圣殿的旗帜。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃʊərɪst] [weɪz] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [daʊn] [ðɪs] ['predʒədɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
One of the surest ways of breaking down this prejudice is for the churches
一 的 这 最可靠的 方式 的 打破 向下 这 偏见 是 为了 这 教堂
[tuː; tə] [send] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [best] [men] [tuː; tə] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)]
to send some of their best men to country churches and provide for
到 发送 一些 的 他们的 最好的 男人 到 国家 教堂 和 提供 为了
[ðeə(r)] [sə'pɔːt] .
their support .
他们的 支持 .

打破这种偏见的最有效方法之一，就是教会派遣一些最优秀的人到乡村教会，并为他们提供支持。

['mɪʃən(ə)ri] [sə'saɪətiz] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [best] [rɪ'zʌlts] [send] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [best] [men] [æz; əz]
Missionary societies aiming at best results send some of their best men as
传教士 社会 瞄准 在 最好的 结果 发送 一些 的 他们的 最好的 男人 作为
[ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hiːðn] .
pioneers and bishops to the heathen .
先驱者 和 主教们 到 这 异教徒 .

为了取得最佳效果，传教团体派遣他们最优秀的人才作为先驱者和主教前往异教徒地区。

[ˌaɪ 'tiː]
It
它

它

[[ˌpiː 'dʒiː] [eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ɪz]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [sɪ'lektɪv] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'pɔɪntɪŋ] [men] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] [tʃɜːtʃɪz] [ðæt]
is only by a selective method of appointing men to our country churches that
是 仅有的 经过 一个 选择性 方法 的 任命 男人 到 我们的 国家 教堂 那
[ðiːz] ['pleɪsɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'kleɪmd] [frɒm; frəm] ['hiːðənɪzəm] [ænd; ənd] [ˌɪmə'ræləti] .
these places can be reclaimed from heathenism and immorality .
这些 地方 能 是 回收 从 异教 和 不道德 .

只有通过有选择地任命男性到我们乡村教堂任职，才能将这些地方从异教和不道德行为中拯救出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] " ['wɪldənəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɒlətri] [pleɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd] ,
It is only then that the " wilderness and the solitary place shall be glad ,
它 是 仅有的 然后 那 这 " 荒野 和 这 孤 地方 将 是 高兴的 ,

只有那时，"荒野和孤寂之地才会感到欣慰"。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dezət] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] ['blɒsəm] [æz; əz][ðə; ði] [rəʊz] .
and the desert shall rejoice and blossom as the rose .
和 这 沙漠 将 麾 和 开花 作为 这 玫瑰 .

沙漠将欢欣雀跃，如玫瑰般绽放。

" [θriː] .
" III .
" 三、 .

"三、

[ðə; ði]['ni:grəʊ] ['mɪnɪstri] .
THE NEGRO MINISTRY .
这 黑人 部 .

黑人事工。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'fekts][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] [tʃɜ:tʃ] [ɪz][ðə; ði]['di:fekt][ɪn][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['mɪnɪstri] .
One of the defects of the Negro Church is the defect in the culture of its ministry .
一 的 这 缺陷 的 这 黑人 教会 是 这 缺点 在 这 文化 的 它是 部 .

黑人教会的缺陷之一是其牧师文化的缺陷。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] [tu:; tə] [kri'eɪt] ['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] ,
In spite of all that has been said and done to create prejudice against the higher education of the Negro ,
在 尽管如此 的 全部 那 有 到过 说 和 完毕 到 创造 偏见 反对 这 更高 教育 的 这 黑人 ,

尽管人们说了许多话、做了许多事来制造对黑人接受高等教育的偏见，

[stə'tɪstɪks] [hæv; həv] [feɪld] ['evriweə(r)] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] [sku:lz] [hæv; həv] [tɜ:nd] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] [ɔ:(r)][ˌju:nɪ'vɜ:səti]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] .
statistics have failed everywhere to show that our schools have turned out a large percentage of College or University graduates .
统计数据 有 失败的 到处 到 展示 那 我们的 学校 有 转向 出去 一个 大的 百分比 的 大学 或者 大学 毕业生 .

统计数据在各方面都未能证明我们的学校培养出了很大比例的大学毕业生。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['kɒlɪdʒ] [ɔ:(r)][ˌju:nɪ'vɜ:səti]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪnɪstri] .
There are a few College or University graduates in the ranks of our ministry .
那里 是 一个 很少 大学 或者 大学 毕业生 在 这 排名 的 我们的 部 .

我们事工人员中有几位大学或学院毕业生。

[ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [pə'sentɪdʒ] [hæz; həz] [feɪld] ['i:v(ə)n][tu:; tə][get] [θru:] [ə; eɪ] [haɪ] [sku:l] [kɔ:s] .
A larger percentage has failed even to get through a High School course .
一个 更大的 百分比 有 失败的 甚至 到 得到 通过 一个 高的 学校 课程 .

更大比例的人甚至没能完成高中学业。

[ðə; ði]['di:fekt][ɪn] ['skɒləʃɪp] [ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [ə; eɪ] [greɪv] ['prɒbləm][ɪn]['aʊə(r)] [tʃɜ:tʃ] [laɪf] .
The defect in scholarship and culture constitutes a grave problem in our church life .
这 缺点 在 奖学金 和 文化 构成 一个 严重 问题 在 我们的 教会 生活 .

学术和文化方面的缺陷是我们教会生活中一个严重的问题。

[ðə; ði]['li:də(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [brɔ:d] ['kʌltʃə(r)] , [waɪd] ['sɪmpəθiz] ,
The leader of a people must be a man of broad culture , wide sympathies ,
这 领导者 的 一个 人们 必须 是 一个 男人 的 广阔 文化 , 宽的 同情 ,

一个民族的领袖必须是一位具有广博学识和宽广胸怀的人。

[ænd; ənd][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]['veərid] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
and in touch with all the varied interests of the people .
和 在 触碰 和 全部 这 多种多样 兴趣 的 这 人们 .

并与人民的各种兴趣保持联系。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ɔː(r)] [pɑːs] [æn; ən][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
It is not enough to be able to read the Bible or pass an examination
它 是 不是 足够的 到 是 有能力的 到 读 这 圣经 或者 经过 一个 考试
[ɪn] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃənl] [θiˈɒlədʒi] .
in denominational theology .
在 教派 神学 .

仅仅会读圣经或者通过教派神学考试是不够的。

[ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [ˈtiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈpriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [təˈdeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]
The modern teacher and preacher of today must be acquainted with the
这 现代的 老师 和 牧师 的 今天 必须 是 熟人 和 这
[hjʊˈmænətɪz] .
humanities .
人文科学 .

现代教师和传道者必须熟悉人文学科。

[ɪf] [nɒt][ə; eɪ][ˈsaɪəntɪst][hiː; hi][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [trend] [ɒv; əv][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪts]
If not a scientist he must know the trend of scientific thought and its
如果 不是 一个 科学家 他 必须 知道 这 趋势 的 科学 想法 和 它是
[rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] .
relation to the Bible .
关系 到 这 圣经 .

即使他不是科学家，也应该了解科学思想的趋势及其与《圣经》的关系。

[ðə; ði] [best] [ˈpəʊətri][ɒv; əv] [ˈneɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The best poetry of nations should be at his command on account of the
这 最好的 诗 的 国家 应该 是 在 他的 命令 在 帐户 的 这
[rɪˈfaɪnɪŋ] [ˈɪnfluəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [ˈeksəd] [ɒn][mænˈkaɪnd][ɪn][ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] .
refining influence which it has always exercised on mankind in all ages .
精制 影响 哪个 它 有 总是 锻炼 在 人类 在 全部 年龄 .

他应该能够欣赏各国最优秀的诗歌，因为诗歌在各个时代都对人类产生了净化心灵的影响。

[ðə; ði][ˈmɑːstəpiːs, ˈmæs-][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [best] [prəʊz] [ˈraɪtər] , [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] ,
The masterpieces of the world's best prose writers , the history of art ,
这 杰作 的 这 世界的 最好的 散文 作家 , 这 历史 的 艺术 ,

世界顶级散文作家的杰作，艺术史，

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
the study of the philosophy of history ,
这 学习 的 这 哲学 的 历史 ,

历史哲学研究

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [nɪˈɡlektɪd] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈeθnɪk] [rɪˈlɪdʒən] [mʌst; məst]
and the too neglected study of the history of ethnic religions must
和 这 也 被忽视的 学习 的 这 历史 的 种族的 宗教 必须
[biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeʃ(ə)n] ,
be in his possession ,
是 在 他的 拥有 ,

而对民族宗教史这一长期被忽视的研究，也必然在他的掌握之中。

[nɒt] [ˈsɪmpli] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
not simply in the library of his home but in the library of his mind .
不是 简单地 在 这 图书馆 的 他的 家 但 在 这 图书馆 的 他的 头脑 .

不仅在他家里的书房里，而且在他思想的书房里。

[məʊst] [ɪf] [nɒt] [ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈstʌdiz] [meɪ] [biː; bi] [ˈprɒsikjuːtid] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] ,
Most if not all of these studies may be prosecuted outside the college ,
最多 如果 不是 全部 的 这些 研究 可能 是 被起诉 外部 这 大学 ,

这些研究即便不是全部，大部分也可能在校外受到起诉。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [kə'rɪkjələm] [hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
but the college curriculum has the advantage of system which the average
但 这 大学 课程 有 这 优势 的 系统 哪个 这 平均的
['priːtʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] .
preacher does not have .
牧师 做 不是 有 .

但大学课程体系的优势在于，它是一般传教士所不具备的。

['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] ,
College and University courses are excellent ,
大学 和 大学 课程 是 出色的 ,

大学课程非常优秀。

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] ['stʌdid] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
not so much for what one can remember out of the many things studied in them ,
不是 所以 很多 为了 什么 一 能 记住 出去 的 这 许多 事物 研究 在 他们 ,

倒不是因为人们能记住其中学习的众多知识点，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪstəm] [ænd; ənd]['ment(ə)l] ['dɪsəplɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['kʌltʃə(r)]
but for the system and mental discipline as well as the social culture
但 为了 这 系统 和 精神的 纪律 作为 出色地 作为 这 社会的 文化
[θruː] [wɪtʃ] [wʌn] ['pɑːsɪz] .
through which one passes .
通过 哪个 一 通过 .

但对于一个人所处的制度、精神训练以及社会文化而言，却至关重要。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði]['pʊlpɪt][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðə; ði] [pjuː] .
The interests of the church demand that the pulpit shall lead the pew .
这 兴趣 的 这 教会 要求 那 这 讲坛 将 带领 这 座位 .

教会的利益要求讲坛引领信众。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
Considering the influence
考虑 这 影响

考虑到影响

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[wɪtʃ] [ðə; ði]['niːgrəʊ] ['mɪnɪstri] [hæz; həz]['əʊvə(r)][ɪts]['leɪəti] , [ðə; ði][dɪ'mɑːnd] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd]
which the Negro ministry has over its laity , the demand becomes more and
哪个 这 黑人 部 有 超过 它是 俗人 , 这 要求 变成 更多的 和
[mɔː(r)] [ɪm'perətɪv] .
more imperative .
更多的 至关重要的 .

随着黑人牧师对信徒的影响力越来越大，这种要求也变得越来越迫切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['mɪnɪstri] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌltʃəd] ['mɪnɪstri] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [wɪð] ['haɪə(r)]
It is not a learned ministry but a cultured ministry , a ministry with higher
它 是 不是 一个 学习 部 但 一个 有文化的 部 , 一个 部 和 更高
[teɪsts] [ænd; ənd][ˌæspəˈreɪʃənz] ,
tastes and aspirations ,
口味 和 抱负 ,

它不是一个注重学问的部门，而是一个注重文化修养的部门，一个拥有更高品味和抱负的部门。

[ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [wɪtʃ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəlɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [taɪm]
a ministry which in spite of the materialism of the times will make the time
一个 部 哪个 在 尽管如此 的 这 唯物主义 的 这 时代 将要 制作 这 时间
[tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
to study and see the beautiful ,
到 学习 和 看 这 美丽的 ,

尽管身处物质主义盛行的时代，这个部门仍会抽出时间学习和欣赏美好的事物。

[ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] , [ɪn] [gɑːdz] ['hændiwɜːk] .
the good , and the true , in God's handiwork .
这 好的 , 和 这 真的 , 在 神的 手工制品 .

上帝创造的万物中，美好与真理并存。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [læk] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] [wɪtʃ] [meɪks] ['meni] [ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] .
It is this lack of culture which makes many a preacher narrow - minded .
它 是 这 缺少 的 文化 哪个 制作 许多 一个 牧师 狭窄的 - 有思想 .

正是这种文化的缺乏，使得许多传道者心胸狭隘。

[tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ded] .
To them the beauties of nature are dead .
到 他们 这 美女 的 自然 是 死的 .

在他们眼中，大自然的美丽已经消逝。

[tuː; tə][ðeə(r)] ['bærən] [maɪndz]['neɪtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bærən] ['wɪldənəs] .
To their barren minds nature is a barren wilderness .
到 他们的 荒芜 思想 自然 是 一个 荒芜 荒野 .

在他们贫瘠的心灵里，大自然是一片荒芜的荒野。

([ˌtuː'tuː]) [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌʌn'kʌltʃəd] [ðə; ði]['niːgrəʊ] ['mɪnɪstri] [faindz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['iːzi] [dɪ'sent]
(2) From being uncultured the Negro ministry finds it an easy descent
(2) 从 存在 没文化的 这 黑人 部 发现 它 一个 简单的 下降
[tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪ'mɒrəl] .
to being immoral .
到 存在 不道德 .

（2）黑人牧师从缺乏教养到变得不道德，很容易发生。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri]
It must be borne in mind that all the defects enumerated of the ministry
它 必须 是 出生 在 头脑 那 全部 这 缺陷 列举 的 这 部
[ɔː(r)]['leɪəti][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fekts] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['mɪnɪstri] [ɔː(r)]['leɪəti] ,
or laity are defects not of the whole ministry or laity ,
或者 俗人 是 缺陷 不是 的 这 所有的 部 或者 俗人 ,

必须牢记，列举的牧师或信徒的所有缺点，并非整个牧师或信徒群体的缺点。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fekts] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] .
but are defects found among them to a large extent .
但 是 缺陷 成立 之中 他们 到 一个 大的 程度 .

但它们中却普遍存在缺陷。

[ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [fjuː] ,
The salvation of the church and the race is due to the faithful few ,
这 救恩 的 这 教会 和 这 种族 是 到期的 到 这 忠实 很少 ,

教会和人类的救赎取决于少数忠信之人。

[pjʊə(r)][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] .
pure and noble men and women among us .
纯的 和 高贵 男人 和 女性 之中 我们 .

我们当中有纯洁高尚的男男女女。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɔːlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn] ['nʌmbəz] [æz; əz] [j'iəz]
They are the salt of the race and are growing in numbers as years
他们 是 这 盐 的 这 种族 和 是 生长 在 数字 作为 年
[ɪn'kriːs] .
increase .
增加 .

他们是种族中的佼佼者，而且随着时间的推移，人数还在不断增长。

[ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] .
The future is full of hope .
这 未来 是 满的 的 希望 .

未来充满希望。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['peɪnf(ə)l] [ˌnevəðə'les] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'mɒrəl]
It is painful nevertheless to know that there is still a large number of immoral
它 是 痛苦 尽管如此 到 知道 那 那里 是 仍然 一个 大的 数字 的 不道德
['priːtʃə] ,
preachers ,
传道者 ,

然而，令人痛心的是，仍然有大量不道德的传道者存在。

[ðəʊ] [nɒt] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .
though not as large as there used to be .
尽管 不是 作为 大的 作为 那里 用过的 到 是 .

虽然不如以前那么大了。

[tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [ɔː'θɒrətiz] ,
Churches and church authorities ,
教堂 和 教会 当局 ,

教会和教会当局，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['edʒukeɪtɪd] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
and the educated sentiment of the race are on the alert and are
和 这 受过教育 情绪 的 这 种族 是 在 这 警报 和 是
['kwɪkli] [dɪs'pleɪsɪŋ] [ðiːz] [men] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .
quickly displacing these men whenever they are found .
迅速地 位移 这些 男人 每当 他们 是 成立 .

受过良好教育的人们保持警惕，一旦发现这些人，就会迅速将他们驱逐出去。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['taɪtn] [ɒv; əv] [ˌɪmə'ræləti] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [niːdz]
In the conflict of the church with the Titan of immorality , the church needs
在 这 冲突 的 这 教会 和 这 泰坦 的 不道德 , 这 教会 需求
[æz; əz] ['helpər] ,
as helpers ,
作为 助手 ,

在教会与不道德之泰坦的冲突中，教会需要以下方面的帮助：

[men] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hændz] [laɪk] [brai'ɛəriəs] [tuː; tə] [həʊld] [daʊn] [ðɪs] [ɪ'luːsɪv] ['mɒnstə(r)] .
men with a hundred hands like Briareus to hold down this elusive monster .
男人 和 一个 百 双手 喜欢 布里亚雷乌斯 到 抓住 向下 这 难以捉摸的 怪物 .

像百臂巨人布里阿瑞乌斯一样拥有百只手的男人们，要制服这个难以捉摸的怪物。

[ðə; ði] [tɜːm] [ˌɪmə'ræləti] [meɪ] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
The term immorality may include all kinds of conduct which the custom of our
这 学期 不道德 可能 包括 全部 种类 的 执行 哪个 这 风俗 的 我们的
[taɪmz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['sentɪmənt] [ˌdisə'pruːv] .
times supported by enlightened sentiment disapproves .
时代 有 经过 开明 情绪 不赞成 .

“不道德”一词可能包括我们这个时代的习俗和开明思想所不赞成的各种行为。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz][nɒt][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði]['niːgrəʊ] ['mɪnɪstri] [wɪð]
But the object of the writer is not to charge the Negro ministry with
但 这 目的 的 这 作家 是 不是 到 收费 这 黑人 部 和
[ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [mɪsdɪ'miːnəz] .
all kinds of misdemeanors .
全部 种类 的 轻罪 .

但作者的目的并非指责黑人牧师犯下各种不当行为。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
There is only one kind of conduct which is so far - reaching in its results because
那里 是 仅有的 一 种类 的 执行 哪个 是 所以 远的 - 到达 在 它是 结果 因为
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [səb'vɜːsɪv] [ɒv; əv][ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]
it is fundamentally subversive of and destructive to the best interests of
它 是 从根本上 颠覆性的 的 和 破坏性的 到 这 最好的 兴趣 的
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

只有一种行为会产生如此深远的影响，因为它从根本上颠覆和破坏了社会的最佳利益。

[ðæt] [ðə; ði]['raɪtə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ]['diːfekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪnɪstri] .
that the writer wishes to bring up as a defect of our ministry .
那 这 作家 愿望 到 带来 向上 作为 一个 缺点 的 我们的 部 .

作者希望将此作为我们事工的一个缺陷提出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sekʃuəl] [ʌn'tʃæstɪti] .
It is sexual unchastity .
它 是 性 不贞 .

这是性不贞。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'prævəti] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv]['niːgrəʊ] ['mɪnɪstər]
There are causes for this depravity among a certain class of Negro ministers
那里 是 原因 为了 这 堕落 之中 一个 肯定 班级 的 黑人 部长们
.
.
.

某些黑人牧师阶层出现这种堕落是有原因的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [dɪ'ziːz] [ɪn][ðə; ði]['niːgrəʊ][æz; əz]['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'træktəz]
It is not a constitutional disease in the Negro as many of the detractors
它 是 不是 一个 宪法 疾病 在 这 黑人 作为 许多 的 这 批评者
[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [hæv; həv] [ə'fɜːrm] .
of the race have affirmed .
的 这 种族 有 确认 .

这并非黑人与生俱来的疾病，正如许多诋毁黑人的人所断言的那样。

[ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði][æn'sestrəl][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] [ʃəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
Acquaintance with the ancestral life of the African shows without the
熟人 和 这 祖先的 生活 的 这 非洲 演出 没有 这

了解非洲祖先的生活，无需……

['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][mə'ræləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] [æz; əz] [rɪ'leɪts] [tuː; tə]['seksɪz][ɪz]
shadow of a doubt that the morality of the heathen as relates to sexes is
阴影 的 一个 怀疑 那 这 道德 的 这 异教徒 作为 相关 到 性别 是
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][məʊst]['æfrɪkən] [traɪbz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt]
part of the religion of most African tribes before they are brought into contact
部分 的 这 宗教 的 最多 非洲 部落 前 他们 是 带来 进入 接触
[wɪð] [ə; eɪ] ['fɒrən] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
with a foreign civilization .
和 一个 外国的 文明 .

毫无疑问，异教徒关于性别的道德观念是大多数非洲部落在接触外来文明之前其宗教的一部分。

[plɑːn'teɪʃ(ə)n][laɪf][ɪn] [ə'merɪkən] [sə'saɪəti] [weə(r)] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ruːl]
Plantation life in American society where illicit sexual intercourse was the rule
种植园 生活 在 美国人 社会 在哪里 非法 性 交往 曾是 这 规则
[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,
and not the exception ,
和 不是 这 例外 ,

在美国社会的种植园生活中，非法性行为是常态而非例外。

['fɔstə] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [waɪt] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
fostered and encouraged by white masters of the past ,
寄养 和 鼓励 经过 白色的 大师 的 这 过去的 ,

受到过去白人统治者的培养和鼓励，

[ænd; ənd] [stɪl] ['præktɪst] [ðəʊ] [les] [ɪk'stensɪvli] [baɪ] [waɪt] [men] , [ɪz][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv]['æŋgləʊ] -
and still practised though less extensively by white men , is a product of Anglo -
和 仍然 已实践 尽管 较少的 广泛地 经过 白色的 男人 , 是 一个 产品 的 盎格鲁 -
['sæksn][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
Saxon civilization .
撒克逊 文明 .

虽然白人男性使用这种习俗的程度不如以前广泛，但它仍然是盎格鲁-撒克逊文明的产物。

[ðə; ði] [ɛnv'aɪɹənmənts] [ɒv; əv] ['kʌntri] [laɪf] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ɪ'lɪsɪt] ['lɪvɪŋ] ,
The environments of country life encourage illicit living ,
这 环境 的 国家 生活 鼓励 非法 活的 ,

乡村生活环境助长了非法生活，

[ænd; ənd][tuː; tə][men] [ɔːl'redi] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][sneə(r)] .
and to men already reared among them are a snare .
和 到 男人 已经 饲养 之中 他们 是 一个 圈套 .

对于已经在他们中间长大的人来说，这是一个陷阱。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɛnv'aɪɹənmənts] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [lɒg] - ['kæbɪn][ɪn] [wɪtʃ] ['fæmɪlɪz]
Some of these environments are found in the log - cabin in which families
一些 的 这些 环境 是 成立 在 这 日志 - 舱 在 哪个 家庭
[ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] [laɪk] ['kæt(ə)l] ,
are crowded together like cattle ,
是 挤 一起 喜欢 牛 ,

有些这样的环境就存在于小木屋里，一家人像牲口一样挤在一起。

[ænd; ənd]['sekʃuəl] ['prɪvəsi] [ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
and sexual privacy and decorum are impossible .
和 性 隐私 和 礼仪 是 不可能的 .

性隐私和礼仪都不可能存在。

[ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n][lɒg] - ['kæbɪn][faindz][ɪts] ['kaʊntəpɑːt] [ɪn][ðə; ði] [slʌmz] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [wɪð] [ðeə(r)]
The plantation log - cabin finds its counterpart in the slums of cities with their
这 种植园 日志 - 舱 发现 它是 对应物 在 这 贫民窟 的 城市 和 他们的
['kraʊdɪd] ['æliz] .
crowded alleys .
挤 小巷 .

种植园的小木屋与城市贫民窟拥挤的小巷中的房子有着异曲同工之妙。

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɪn] [bəʊθ] [keɪsɪz] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['iːvəlz] .
The landlord in both cases is at the bottom of these evils .
这 房东 在 两个都 案例 是 在 这 底部 的 这些 罪恶 .

在这两起事件中，房东都是这些罪恶的根源。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bʌt; bət] [feə(r)] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðiːz] [ɛnv'aɪɹənmənts] [wen] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɔː(r)]
It is but fair to state that these environments when found in the cities or
它 是 但 公平的 到 状态 那 这些 环境 什么时候 成立 在 这 城市 或者
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peznṭri] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
among the peasantry of Europe ,
之中 这 农民 的 欧洲 ,

可以公平地说，当这些环境出现在欧洲的城市或农民阶层中时，

[æz; əz] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['rʌʃə] ,
as in France and Russia ,
作为 在 法国 和 俄罗斯 ,

例如在法国和俄罗斯，

[rɪ'viːl] ['səʊʃ(ə)l] ['iːvəlz] ['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
reveal social evils even worse than those found among Negroes in the United States
揭示 社会的 罪恶 甚至 更糟 比 那些 成立 之中 黑人 在 这 团结的 各州
.
.
.

揭示了比美国黑人中发现的更为严重的社会弊病。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [ɛnv'aɪɹənmənts] [help] [tuː; tə] [meɪk]
But the point we wish to emphasize is this , that environments help to make
但 这 观点 我们 希望 到 强调 是 这 , 那 环境 帮助 到 制作
[ðə; ði] [mæn] ,
the man ,
这 男人 ,

但我们想要强调的是，环境有助于塑造一个人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæn] [helps] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɛnv'aɪɹənmənts] .
and the man helps to make his environments .
和 这 男人 帮助 到 制作 他的 环境 .

这个人也参与塑造了他所处的环境。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] [ə'mʌŋ] ['niːgrəʊ] ['priːtʃə] [huːz] [ɛnv'aɪɹənmənts] [hæv; həv] [nɒt] [biːn]
There is a class of men among Negro preachers whose environments have not been
那里 是 一个 班级 的 男人 之中 黑人 传道者 谁 环境 有 不是 到过
['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [plæn'teʃən] ,
other than those in the plantations ,
其他 比 那些 在 这 种植园 ,

在黑人传教士中，有一部分人的生活环境从未改变过，他们一直生活在种植园里。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
these are the men who are unfit to be the leaders of the people .
这些 是 这 男人 WHO 是 不合格 到 是 这 领导人 的 这 人们 .

这些人不配做人民的领袖。

[wen] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] [gɪft] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [set]
When on account of their natural ability and gift of speech they are set
什么时候 在 帐户 的 他们的 自然的 能力 和 礼物 的 演讲 他们 是 放
[ə'saɪd] [æz; əz] ['priːtʃə] ,
aside as preachers ,
旁边 作为 传道者 ,

当他们因其天生的才能和口才天赋而被提拔为传道人时，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'mɒrəlaɪz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]
it only gives them a larger opportunity to demoralize themselves and
它 仅有的 给予 他们 一个 更大的 机会 到 打击士气 他们自己 和
[ðəʊz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] .
those with whom they come into contact .
那些 和 谁 他们 来 进入 接触 .

这只会让他们有更大的机会打击自己和与他们接触的人的士气。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst] ['mɒrəl]['faɪbə(r)][ɪn]['eni] [reɪs] [tuː; tə] ['elɪveɪt]
It will always take men of the strongest moral fibre in any race to elevate
它 将要 总是 拿 男人 的 这 最强 道德 纤维 在 任何 种族 到 提升
[ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv]['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [slʌmz] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn][laɪf][ɒv; əv] [plæn'teʃən] ,
those who live either in the slums of cities or in the cabin life of plantations ,
那些 WHO 居住 任何一个 在 这 贫民窟 的 城市 或者 在 这 舱 生活 的 种植园 ,

在任何种族中，都需要道德品质最强的人去提升那些生活在城市贫民窟或种植园小屋里的人们的地位。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði][geɪn][tuː; tə] ['krɪstʃən] ['mɪʃənz] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['kwɒntəti]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['kwɒləti] .
otherwise the gain to Christian missions will be in quantity rather than quality .
否则 这 获得 到 基督教 任务 将要 是 在 数量 相当 比 质量 .

否则，基督教传教事业的收获将体现在数量上，而不是质量上。

[hens] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv][spə'sɪfɪk] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][best][kaɪnd][ɪn] [skuːlz] [weə(r)] ['stjʊdnts]
Hence the need of specific training of the best kind in schools where students
因此 这 需要 的 具体的 训练 的 这 最好的 种类 在 学校 在哪里 学生
[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [wɪl] [faɪnd] ['helθi] [ɛnv'aɪələnmənts][tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['haɪə(r)]
of the race will find healthy environments to inspire them to higher
的 这 种族 将要 寻找 健康 环境 到 启发 他们 到 更高
[ænd; ənd]['nəublə] ['lɪvɪŋ] .
and nobler living .
和 更高贵 活的 .

因此，需要在学校里进行最好的专门培训，让该种族的学生在健康的环境中学习，从而激励他们过上更高尚、更崇高的生活。

[hens] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv]['haɪə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]['sʌbdʒɪkts][ðə; ði]
Hence the need of higher education for the race because it subjects the
因此 这 需要 的 更高 教育 为了 这 种族 因为 它 主题 这
[rɪ'sɪpiənt] [tuː; tə][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['helθi] [ɛnv'aɪələnmənts] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætʃəreɪt]
recipient to an atmosphere of healthy environments long enough to saturate
接受者 到 一个 气氛 的 健康 环境 长的 足够的 到 饱和
[hɪz; ɪz][laɪf] .
his life .
他的 生活 .

因此，高等教育对于人类来说是必要的，因为它能让接受者长期处于健康的环境氛围中，从而丰富其人生。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəst] [ðə; ði]['niːgrəʊ] ['priːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][duː; də]
For his own interest the Negro preacher should do
为了 他的 自己的 兴趣 这 黑人 牧师 应该 做

为了他自身的利益，这位黑人牧师应该这样做

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ɪn]['sɪti][ɔː(r)][fɑːm] ,
his utmost to improve the social condition of his people in city or farm ,
他的 极致 到 提升 这 社会的 状况 的 他的 人们 在 城市 或者 农场 ,

他竭尽全力改善城乡人民的社会状况，

[sɪns] [ðæt] [kən'dɪʃn] [rɪ'flekts] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kærəktə(r)] . [θriː] .
since that condition reflects for good or evil upon his own character . 3 .
自从 那 状况 反映 为了 好的 或者 邪恶的 之上 他的 自己的 特点 . 3 .

因为这种情况会对他自身的品格产生好或坏的影响。3.

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [ˌrefə'meɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv][gɑːdz]
One of the best results of the Protestant reformation is the diffusion of God's
一 的 这 最好的 结果 的 这 新教 改革 是 这 扩散 的 神的
[wɜːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
word among the people .
单词 之中 这 人们 .

新教改革最显著的成果之一就是上帝的福音在人们中间传播开来。

[θruː] [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] [tʌŋ] - [taɪd] .
Through the reformation the Bible ceased to be tongue - tied .
通过 这 改革 这 圣经 停止 到 是 舌头 - 系 .

宗教改革使圣经不再晦涩难懂。

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['pəʊətri][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [lʌv] , [ɪts]['trædʒədi] ,
Its history , poetry of war and love , its tragedy ,
它是 历史 , 诗 的 战争 和 爱 , 它是 悲剧 ,

它的历史，战争与爱情的诗篇，它的悲剧，

[ɪts]['sɪmp(ə)l]['gɒsp(ə)l] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [kəm'praɪz] [ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ðæt] [ɪz]
its simple gospel stories of the Christ comprise a literature that is
它是 简单的 福音 故事 的 这 基督 包括 一个 文学 那 是
[ˌʌnsə'pɑːst] ,
unsurpassed ,
无与伦比 ,

它以简明易懂的方式讲述基督的福音故事，构成了无与伦比的文学作品。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] [ðæt] [ɪz] [ju'niːk] .
and a revelation of God that is unique .
和 一个 启示 的 上帝 那 是 独特的 .

以及对上帝独一无二的启示。

[bʌt; bət][ðə; ði]['baɪb(ə)l][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wen] [ðə; ði]
But the Bible can only be intelligently understood by the people when the
但 这 圣经 能 仅有的 是 聪明地 理解 经过 这 人们 什么时候 这
[maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
mind of the people is prepared to receive it .
头脑 的 这 人们 是 准备 到 收到 它 .

只有当人们的心灵准备好接受圣经时，人们才能真正理解圣经。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [rɪ'zʌlts] ['grəʊɪŋ] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt]
One of the worst results growing indirectly out of the Protestant
一 的 这 最差 结果 生长 间接 出去 的 这 新教
[ˌrefə'meɪʃn] ,
reformation ,
改革 ,

这是新教改革间接造成的最糟糕的后果之一。

[ɪz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪgnərənt] ['priːsthʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʊsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l]
is the creation of an ignorant priesthood and the reducing of the Bible
是 这 创建 的 一个 无知 圣职 和 这 减少 的 这 圣经
[tuː; tə][ə; eɪ] ['fiːtɪʃ] .
to a fetich .
到 一个 恋物癖 .

这是造就了一个无知的祭司阶层，并将《圣经》贬低为一种偶像。

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɪz] [ˌʌn'kʌltʃəd] ,
It follows as a matter of course that where the ministry is uncultured ,
它 跟随 作为 一个 事情 的 课程 那 在哪里 这 部 是 没文化的 ,

由此可见，如果一个部委缺乏教养，那么……

[ðə; ði] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] ['sʌfə] .
the interpretation of the word of God suffers .
这 解释 的 这 单词 的 上帝 遭受 .

对上帝圣言的解释受到了影响。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd][kæn; kən][nɒt][duː; də] [wɒt] [mæn][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] .
The spirit of God can not do what man is intended to do .
这 精神 的 上帝 能 不是 做 什么 男人 是 故意的 到 做 .

神的灵不能做人所能做的事。

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli] [ɪ'luːmɪn] [weə(r)] [ðə; ði][maɪnd][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði]['prəʊses] .
He can only illumine where the mind is prepared to pass through the process .
他 能 仅有的 照亮 在哪里 这 头脑 是 准备 到 经过 通过 这 过程 .

他只能阐明人的思想在何处准备好经历这个过程。

[ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] , ['ʌðəwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['paʊələs] .
Revelation requires a medium , otherwise it is powerless .
启示 需要 一个 中等的 , 否则 它 是 无力 .

启示需要媒介，否则就无能为力。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [,priːsə'pəuz] [ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə]
To understand the mind of God in the Bible presupposes a mind to
到 理解 这 头脑 的 上帝 在 这 圣经 预设 一个 头脑 到
[ˌkɒmprɪ'hend] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
comprehend His mind .
理解 他的 头脑 .

要理解圣经中上帝的心意，前提是具备理解上帝心意的能力。

[wɪð] [ðə; ði]['niːgroʊz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ['mɪnɪstri] , [rɪ'lɪdʒən] [bɪ'kʌmz] [ˌɪrɪ'lɪdʒən] .
With the Negro's deficient ministry , religion becomes irreligion .
和 这 黑人的 不足 部 , 宗教 变成 无神论 .

由于黑人牧师的不足，宗教变成了无宗教信仰。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][nɒn] - [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
He believes too much in the non - essentials of religion ,
他 相信 也 很多 在 这 非 - 必需品 的 宗教 ,

他过于相信宗教的非本质内容。

[hɪz; ɪz]['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt]['fjuːtʃə(r)] ,
his heaven and hell are too much in the distant future ,
他的 天堂 和 地狱 是 也 很多 在 这 遥远 未来 ,

他所说的天堂和地狱都太遥远了。

[hiː; hi] [preɪz] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [deθ] [hiː; hi] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə]['hev(ə)n][bʌt; bət] [siːz] [nəʊ]['hev(ə)n][ɒn] [ɜːθ] .
he prays that after death he may go to heaven but sees no heaven on earth .
他 祈祷 那 后 死亡 他 可能 去 到 天堂 但 看到 不 天堂 在 地球 .

他祈祷死后能上天堂，但他看不到人间天堂。

[ðə; ði] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [ɜːθ] [wɪtʃ] [dʒɒn] [sɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [dʒə'ruːsələm]
The new heaven and the new earth which John saw and the new Jerusalem
这 新的 天堂 和 这 新的 地球 哪个 约翰 锯 和 这 新的 耶路撒冷
['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [gɒd] [tuː; tə][mæn][ɑː(r); ə(r)][æn'tɪpədəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'sepʃnz] .
coming down from God to man are antipodal to his conceptions .
未来 向下 从 上帝 到 男人 是 反足 到 他的 概念 .

约翰所见的新天新地和从神降临到人间的耶路撒冷新天新地，与他的观念截然相反。

[hɪz; ɪz] [ɡɒd] [ɪz] [siːn] ['ɡəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['klaʊdləs] ['riːdʒən] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['tæbənækl] [wɪð] [men] .
His God is seen going up to some cloudless region instead of coming down to tabernacle with men .
他的 上帝 是 已见 去 向上 到 一些 无云 地区 反而 的 未来 向下 到 圣幕 和 男人 .

他眼中的神不是像人一样降临到会幕中，而是升到无云的高原。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrmən] [fiːd] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [bʌt; bət] [nɪ'ɡlekt] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [wɪl] ,
His sermons feed the feelings but neglect the intellect and will ,
他的 布道 喂养 这 情怀 但 忽视 这 智力 和 将要 ,

他的布道迎合了人们的情感，却忽略了理智和意志。

[ðeɪ] ['tɪk(ə)l] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [sə'bɔːdɪnət] [truːθ] [tuː; tə] ['eləkwəns] .
they tickle the ear and subordinate truth to eloquence .
他们 痒痒 这 耳朵 和 下属 真相 到 口才 .

它们悦耳动听，却将真理置于雄辩之下。

[ðə; ði] ['ɡreɪtə(r)] ['emfəsɪs] [hiː; hi] [pʊts] [ɒn] [ˌtʃ\\:tʃi'ænəti] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] .
The greater emphasis he puts on churchianity is a loss to Christianity .
这 更大的 强调 他 放置 在 教会 是 一个 损失 到 基督教 .

他越是强调教会性，对基督教来说就是一种损失。

[ðə; ði] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mɒd(ə)n] [θɔːt] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [tuː; tə] ['bɪblɪkl] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [siːld] [tuː; tə] [hɪm] .
The contribution which modern thought is making to Biblical interpretation is sealed to him .
这 贡献 哪个 现代的 想法 是 制作 到 圣经 解释 是 密封 到 他 .

现代思想对圣经诠释的贡献，已由他一人决定。

[hiː; hi] [pə'sjuːz] [hɪz; ɪz] ['biːt(ə)n] [pɑːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [əʊld] [rʌt] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzɪ'æstɪˌsɪz(ə)m] .
He pursues his beaten path along the old ruts of ecclesiasticism .
他 追寻 他的 被打败 小路 沿着 这 老的 车辙 的 教会主义 .

他沿着教会主义的旧路继续前行。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒn] - [prə'ɡresɪv] [ænd; ənd] [huːz] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃə(r)] [ɪz] ['seɪmnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [taɪmz] .
He believes in a revelation which is non - progressive and whose distinctive feature is sameness for all times .
他 相信 在 一个 启示 哪个 是 非 - 进步 和 谁 独特的 特征 是 相同性 为了 全部 时代 .

他相信启示是非进步的，其显著特点是永恒不变。

[hiː; hi] [ɪz] ['peɪnfəli] ['lɪbərəl] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] .
He is painfully liberal in the construction of the Bible .
他 是 痛苦地 自由主义 在 这 建造 的 这 圣经 .

他对圣经的解读过于自由主义。

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [kɜːs] [hɪm'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒfɪt]
He thinks he is a curse himself according to the prophet
他 思考 他 是 一个 诅咒 他自己 根据 到 这 先知

根据先知的说法，他认为自己本身就是个诅咒。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['nəʊə] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] [kən'dɪʃən(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] ['prɒfəsi] .
Noah , for he has not yet discovered the distinctive and conditional element in prophecy .
诺亚 , 为了 他 有 不是 然而 发现 这 独特的 和 条件 元素 在 预言 .

诺亚，因为他还没有发现预言中独特的、有条件的因素。

[hɪz; ɪz] [θi'ɒlədʒi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃənl] [ænd; ənd] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːd] [ænd; ənd] ['pəːʃənz] [wɪtʃ] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] .
His theology is in the main denominational and is like the laws of the Medes and Persians which admit of no change .
他的 神学 是 在 这 主要的 教派 和 是 喜欢 这 法律 的 这 梅德斯 和 波斯人 哪个 承认 的 不 改变 .

他的神学属于主流教派，就像米底人和波斯人的法律一样，不容更改。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [dʌz] [nɒt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪpsi] ['dɪksɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ɪn] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['dɒgmə] .
His mind does not discriminate between the ipse dixit of the Almighty and external authority in matters relating to dogma .
他的 头脑 做 不是 辨析 之间 这 ipse 迪克西特 的 这 全能者 和 外部的 权威 在 事情 相关 到 教条 .

在教义问题上，他的思想无法区分全能者的旨意和外部权威。

[ɪn] [ðə; ði] ['pʊlpɪt] [hiː; hi] [læk] [dɪ'kɔːrəm] , [diːp] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] , [ænd; ənd] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
In the pulpit he lacks decorum , deep spirituality , and contemplation .
在 这 讲坛 他 缺乏 礼仪 , 深的 灵性 , 和 沉思 .

在讲坛上，他缺乏礼仪、深厚的灵性和沉思。

[hɪz; ɪz] ['ɒrətri] [ɪz] ['θʌndərəs] , [tuː] ['fɪzɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [læk] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
His oratory is thunderous , too physical , and lacks grace and beauty .
他的 演说 是 雷鸣 , 也 身体的 , 和 缺乏 优雅 和 美丽 .

他的演说气势磅礴，过于注重肢体语言，缺乏优雅和美感。

[mʌtʃ] [preɪz] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðəʊz] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [huːz] ['fɔːθɔːt] [hæz; həz] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [spend] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] [peɪnz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ['mɪnɪstri] .
Much praise is due to those denominations whose forethought has led them to spend considerable time and pains to prepare men for the gospel ministry .
很多 称赞 是 到期的 到 那些 面额 谁 深思熟虑 有 引领 他们 到 花费 大量 时间 和 疼痛 到 准备 男人 为了 这 福音 部 .

那些有远见卓识的教派，花费大量时间和精力来培养福音事工人员，值得我们高度赞扬。

[ɪn] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'zʌlts] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] ,
In quality of preaching and teaching , and in results already achieved ,
在 质量 的 布道 和 教学 , 和 在 结果 已经 已达成 ,

就讲道和教导的质量，以及已经取得的成果而言，

[ðə; ði] [reɪs] [əʊz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðɪs] [æz; əz] [jet] [smɔːl] [bænd] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] .
the race owes much to this as yet small band of workers .
这 种族 欠款 很多 到 这 作为 然而 小的 乐队 的 工人 .

这项赛事的成功很大程度上要归功于这群人数不多但卓有成效的劳动者。

[laɪk] [ðə; ði] ['lev(ə)n] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [miːl] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪz] ['biːɪŋ] [felt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Like the leaven hidden in the meal its influence is being felt in the church ,
喜欢 这 酵 隐 在 这 一顿饭 它是 影响 是 存在 毛毡 在 这 教会 ,

就像面团里藏着的酵母一样，它的影响正在教会中显现。

[ɪn][ðə; ði] [fɑːm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['faiəsaid][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə]
in the farm , and in the firesides of the people , and is destined to
在 这 农场 , 和 在 这 炉边 的 这 人们 , 和 是 注定 到

[ˌəʊvə'θrəʊ] ['ɪgnərəns] ,
overthrow ignorance ,
推翻 无知 ,

在农场里，在人们的炉火旁，注定要推翻无知。

[ˌɪmə'ræləti] , [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
immorality , and superstition .
不道德 , 和 迷信 .

不道德行为和迷信。

[wɪð] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [eɪd][ɒv; əv] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['mɪʃ(ə)n] [skuːlz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]
With the continued aid of well - equipped mission schools which must be the
和 这 持续 援助 的 出色地 - 配备 使命 学校 哪个 必须 是 这

[beɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] ,
base of supply for our churches ,
根据 的 供应 为了 我们的 教堂 ,

在设备齐全的教会学校的持续支持下（这些学校必须是我们教会的后勤保障基地），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [taɪp] [ɒv; əv] [men] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [tʃɜːtʃ]
and the training of a new type of men such as the modern church
和 这 训练 的 一个 新的 类型 的 男人 这样的 作为 这 现代的 教会

[dɪ'mɑːndz] ,
demands ,
需求 ,

以及培养现代教会所需要的新型人才。

[ðə; ði]['mɒrəl] [tʃeɪndʒ] [səʊ] [mʌtʃ] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['heɪs(ə)nd] . [fɔːr] .
the moral change so much hoped for will be hastened . 4 .
这 道德 改变 所以 很多 希望 为了 将要 是 加快 . 4 .

人们一直期盼的道德变革将会加速到来。4.

[ðə; ði] [wɜːld] - ['spɪrɪt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd][hæz; həz]['teɪkən][həʊld][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪnɪstri] .
The world - spirit is in the churches and has taken hold of our ministry .
这 世界 - 精神 是 在 这 教堂 和 有 已采取 抓住 的 我们的 部 .

世俗精神已经渗透到教会中，并控制了我们的事工。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] ['djuːtiz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['leɪmən] [ɪz] [ʃəːk]
A large part of church duties which should be performed by laymen is shirked
一个 大的 部分 的 教会 职责 哪个 应该 是 执行 经过 外行 是 逃避

[ænd; ənd] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['ʃəuldəz] .
and placed upon the minister's shoulders .
和 放置 之上 这 部长 肩膀 .

教会中许多本应由信徒承担的职责都被推卸给了牧师，全部压在了牧师的肩上。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌəuvə'bəːdənd] [wɪð] ['sekjələ(r)] ['mætəz] ,
The result is that the minister is often overburdened with secular matters ,
这 结果 是 那 这 部长 是 经常 负担过重 和 世俗 事情 ,

结果是，部长常常不堪重负，处理过多的世俗事务。

[ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] [sɜːv] ['teɪblz] [ænd; ənd]['luːzɪz] [mʌtʃ] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
is forced to leave the word and serve tables and loses much spirituality .
是 强制 到 离开 这 单词 和 服务 表格 和 失败 很多 灵性 .

被迫离开教会，沦为餐厅服务员，失去了很多精神寄托。

[wen] [ə; eɪ] ['mɪnɪstərz] [sək'ses] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ænd; ənd][praɪ'merəli][ə'pɒn] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [d'ɒləz]
When a minister's success depends largely and primarily upon amount of dollars
什么时候 一个 部长 成功 取决于 很大程度上 和 主要 之上 数量 的 美元
[reɪzd] [baɪ][hɪm][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'klaɪn] [ɪz]['ræpɪd] .
raised by him his spiritual decline is rapid .
提高 经过 他 他的 精神 衰退 是 迅速的 .

当一位牧师的成功很大程度上取决于他筹集的资金数量时，他的精神境界就会迅速衰落。

['wɜːldlinəs] [f'ɒləʊz] [wen] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
Worldliness follows when desire for position or recognition in the church
世俗 跟随 什么时候 欲望 为了 位置 或者 认出 在 这 教会
[ˌəuvə'kʌm] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [seɪv] [men] ,
overcomes the desire to save men ,
克服 这 欲望 到 节省 男人 ，

当对教会地位或认可的渴望战胜了拯救世人的渴望时，世俗化就随之而来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [trɪks] [ɒv; əv]['pɒlətɪks][ɑː(r); ə(r)] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
and when the ordinary tricks of politics are resorted to in order to
和 什么时候 这 普通的 技巧 的 政治 是 复原 到 在 命令 到
[geɪn] [tʃɜːtʃ] [dɪs'tɪŋkʃənz] .
gain church distinctions .
获得 教会 区别 .

当人们为了获得教会的特殊地位而诉诸于常见的政治伎俩时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][rɪ'vɜːs(ə)l][ɒv; əv] [kraɪsts] ['ɔːdə(r)] ,
It is a reversal of Christ's order ,
它 是 一个 逆转 的 基督的 命令 ，

这是对基督旨意的颠倒，

“ [siːk] [fɜːst][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz]
“ Seek first the Kingdom of God and his righteousness and all these things
“ 寻找 第一的 这 王国 的 上帝 和 他的 义 和 全部 这些 事物
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] .
shall be added unto you .
将 是 额外 到 你 .

“你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。”

” [ðiːz] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [dɪ'zaɪəd] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [fɜːst] ” [θɪŋz] .
” These other things are eagerly desired in place of the “ first ” things .
” 这些 其他 事物 是 急切地 想要的 在 地方 的 这 “ 第一的 ” 事物 .

人们渴望用其他东西来取代“第一件”东西。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ,
The more elaborate the organization of a church is ,
这 更多的 精心制作的 这 组织 的 一个 教会 是 ，

教会的组织越复杂，

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][ɪz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pri'fəːmənt] [tuː; tə]['ɑː.fɪsɪz] ,
the larger is the number of preferments to offices ,
这 更大的 是 这 数字 的 优先权 到 办公室 ，

职位晋升机会越多，晋升机会就越多。

[ænd; ənd]['greɪtə(r)][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ɒfɪs] ['siːkə] [tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [ðə; ði][fɜːst]
and greater the opportunity given to office seekers to make these the first
和 更大的 这 机会 给定 到 办公室 寻求者 到 制作 这些 这 第一的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

并且给予求职者更多机会将这些事项作为首要任务。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[best] [men] [ɪn] ['eni] [tʃɜːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ðəʊz] [huː] [həʊld] [ɪts] [haɪɪst] ['ɑː.fɪsɪz] .
best men in any church are not always those who hold its highest offices .
最好的 男人 在 任何 教会 是 不是 总是 那些 WHO 抓住 它是 最高 办公室 .

任何教会中最优秀的人，并不总是那些担任最高职务的人。

[tuː] [mʌtʃ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [tuː] [mʌtʃ] [ə'fɪʃəlˌɪzəm] [ænd; ənd] ['wɜːldlinəs] ,
Too much organization in the church leads to too much officialism and worldliness ,
也 很多 组织 在 这 教会 线索 到 也 很多 官僚主义 和 世俗 ,

教会组织化程度过高会导致官僚主义和世俗化倾向。

[fɔː(r); fə(r)] “ [weə(r)] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɪz] , [ðeə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['vʌltʃəz] [biː; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
for “ where the carcass is , there will the vultures be gathered together .
为了 “ 在哪里 这 尸体 是 , 那里 将要 这 秃鹫 是 聚集 一起 .

“尸首在哪里，秃鹰也必聚集在那里。”

” [ˌaɪ 'viː] .
” IV .
” 第四 .

“IV.

[ðə; ði] ['leɪəti] .
THE LAITY .
这 俗人 .

平信徒。

[ðə; ði]['leɪəti] [læk] [mʌtʃ] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] .
The laity lack much consecration .
这 俗人 缺少 很多 祝圣 .

信徒们缺乏虔诚的奉献精神。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [pres] [mɔː(r)] ['hevɪli]
The things of this world and the desire for them press more heavily
这 事物 的 这 世界 和 这 欲望 为了 他们 按 更多的 重度
[ə'pɒn][ðeə(r)][maɪndz][ðæn; ðən][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][gɑːdz] [kɔːz] .
upon their minds than the extension of God's cause .
之上 他们的 思想 比 这 扩大 的 神的 原因 .

世俗之事及其欲望比上帝事业的扩展更令他们心神不宁。

[ðeə(r)] ['krɪstʃən] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz][nɒt] [treɪnd] , [hens] [ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv]['djuːti][ɪz][nɒt] [haɪ] .
Their Christian consciousness is not trained , hence their sense of duty is not high .
他们的 基督教 意识 是 不是 受过训练 , 因此 他们的 感觉 的 责任 是 不是 高的 .

他们的基督教意识没有得到培养，因此他们的责任感不高。

[ðeɪ] [dɪ'pend] [tuː] [mʌtʃ] [ɒn]['spæzəmz][ɒv; əv] ['efət] [ænd; ənd] ['friːkwənt] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]
They depend too much on spasms of effort and frequent appeals to the
他们 依赖 也 很多 在 痉挛 的 努力 和 频繁 上诉 到 这
[ɪ'moʊʃnz] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]['djuːti] .
emotions in the performance of duty .
情绪 在 这 表现 的 责任 .

他们在履行职责时过于依赖突如其来的努力和频繁诉诸情感。

[ðeə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz] [tuː] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['hɪərɪŋ] ['sɜːrmən] [ɒn] ['sʌndeɪ] .
Their idea of the gospel is too confined to hearing sermons on Sunday .
他们的 主意 的 这 福音 是 也 受限 到 听力 布道 在 星期日 .

他们对福音的理解过于狭隘，仅限于星期天听布道。

[ðeə(r)]['gɒsp(ə)l] [dʌz] [nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['meni] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][laɪf] .
Their gospel does not touch the many interests of life .
他们的 福音 做 不是 触碰 这 许多 兴趣 的 生活 .

他们的福音并没有触及生活的方方面面。

[ðeə(r)]['vɜːtjuːz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kɒŋkriːt] .
Their virtues are not concrete .
他们的 美德 是 不是 具体的 .

他们的美德并非具体可见。

['həʊlinəs] , ['pjʊərəti] , [lʌv] , [truːθ] , ['bjuːti] , ['dʒʌstɪs] , ['gʊdnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmetə'fɪzɪkl]
Holiness , purity , love , truth , beauty , justice , goodness are metaphysical
圣洁 , 纯度 , 爱 , 真相 , 美丽 , 正义 , 善良 是 形而上学的
[æb'strækʃənz] .
abstractions .
抽象 .

圣洁、纯洁、爱、真理、美、正义、善良都是形而上学的抽象概念。

[tuː] [mʌtʃ] [self] - ['sentəd] [ænd; ənd][self] - [siːkɪŋ] , [ðeɪ] [meɪk] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)]
Too much self - centred and self - seeking , they make little or no sacrifice for
也 很多 自己 - 居中 和 自己 - 寻求 , 他们 制作 小的 或者 不 牺牲 为了
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

他们太以自我为中心，太自私自利，很少或根本不为他人做出牺牲。

['meni] [self] - [sə'pɔːtɪŋ] [tʃɜːtʃɪz] [duː; də][nɒt] ['ʃeltə(r)] [wiːkə] [wʌnz][ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ]
Many self - supporting churches do not shelter weaker ones and have no
许多 自己 - 支持 教堂 做 不是 庇护所 较弱 一个 和 有 不
[θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːðn] .
thought for the heathen .
想法 为了 这 异教徒 .

许多自给自足的教会不会收留弱势群体，也不会考虑异教徒。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɔːdz] [men][ɒv; əv]
There are churches that are fortunate in having in their official boards men of
那里 是 教堂 那 是 幸运 在 拥有 在 他们的 官方的 板 男人 的
['kʌltʃə(r)] ,
culture ,
文化 ,

有些教会很幸运，其理事会成员中有许多有文化修养的人士。

['paɪəti] , [ænd; ənd] ['bɪznəs] [ɪk'spɪəriəns] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['vɜːtjuːz] ['veri] ['reəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
piety , and business experience , but these are virtues very rarely found in the
虔诚 , 和 商业 经验 , 但 这些 是 美德 非常 很少 成立 在 这
[seɪm] [men] .
same men .
相同的 男人 .

虔诚和商业经验，但这些美德很少同时出现在同一个人身上。

['bɪznəs] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ləʊ] [ɪn] [tʃɜːtʃɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv]
Business methods are often low in churches because of the difficulty of
商业 方法 是 经常 低的 在 教堂 因为 的 这 困难 的
['faɪndɪŋ] ['strɪktli] ['bɪznəs] [men] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['leɪəti] .
finding strictly business men among the laity .
寻找 严格 商业 男人 之中 这 俗人 .

由于很难在信徒中找到纯粹的商人，教会的商业手段往往不多见。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌɒsten'teɪʃ(ə)n]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['wɜːʃɪp] [ɪz]
In the erection of churches the spirit of ostentation rather than worship is
在 这 勃起 的 教堂 这 精神 的 炫耀 相当 比 崇拜 是
['dɒmɪnənt] .
dominant .
主导的 .

教堂的建造更多地体现了炫耀而非敬拜的精神。

[ðə; ði] [ˌɪmə'ræləti] [ɒv; əv] [det] [nɒt] ['biːɪŋ] [nəʊn] ,
The immorality of debt not being known ,
这 不道德 的 债务 不是 存在 已知 ,

债务的不道德之处在于人们不了解债务的危害性。

[tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][ˌɪnə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]
churches are very often built without regard to the financial inability of the
教堂 是 非常 经常 建造 没有 看待 到 这 金融的 无力 的 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

教堂的建造往往不考虑当地居民的经济能力。

[ænd; ənd] [dɪ'siːv] [baɪ] [sə'dʒestɪŋ] [rɪtʃ] [pə'rɪʃənə(r)] [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)]
and deceive by suggesting rich parishioners when the people are very poor
和 欺骗 经过 建议 富有的 教区居民 什么时候 这 人们 是 非常 贫穷的
[ænd; ənd][lɪv; laɪv][frɒm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ] .
and live from hand to mouth .
和 居住 从 手 到 嘴 .

他们谎称教区居民富有，实则非常贫穷，勉强糊口，以此欺骗教区居民。

['meni] [dɪs'rʌpʃnz] [bɪ'twiːn] ['pɑːstə(r)][ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ə'vɔɪdɪd]
Many disruptions between pastors and churches could have been avoided
许多 中断 之间 牧师 和 教堂 可以 有 到过 避免
[wɜː(r); wə(r)] [tʃɜːtʃ] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][nɒt] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [steɪt] .
were church finances not kept in a confused state .
是 教会 财政 不是 保留 在 一个 使困惑 状态 .

如果教会的财务状况没有那么混乱，牧师和教会之间的许多矛盾本来是可以避免的。

['pæstərz] ['sæləriz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [reɪzd] [ænd; ənd][met][ɪn][ə; eɪ]
Pastor's salaries and other church obligations are not raised and met in a
牧师的 薪资 和 其他 教会 义务 是 不是 提高 和 遇见 在 一个
[ˌsɪstə'mætɪk] [wei] ,
systematic way ,
系统 方式 ,

牧师的薪水和其他教会开支并没有系统地筹集和支付。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][left][tuː; tə] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huːz] ['eθɪk(ə)l] [sens]
but are left to appeals to the feelings of the people whose ethical sense
但 是 左边 到 上诉 到 这 情怀 的 这 人们 谁 伦理道德 感觉
[hæz; həz][nɒt] [biːn] ['kʌltɪveɪtɪd] .
has not been cultivated .
有 不是 到过 栽培 .

但只能诉诸于那些道德意识尚未培养起来的人们的情感。

[wiː; wi][hæv; həv] [ðʌs] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪəti] , ['wɜːldlinəs] ,
We have thus enumerated among the defects of the laity , worldliness ,
我们 有 因此 列举 之中 这 缺陷 的 这 俗人 , 世俗 ,
[ˌʌn'treɪnd] ['krɪstʃən] ['kɒnʃəsnəs] ,
untrained Christian consciousness ,
未经训练的 基督教 意识 ,

因此，我们列举了信徒的缺点，包括世俗化、缺乏训练的基督教意识。

[rɪ'strɪktɪd] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , [ðə; ði][nɒn] - ['kɒnkriːtnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜːtjuːz]
restricted meaning of the gospel , the non - concreteness of the Christian virtues
受限制的 意义 的 这 福音 , 这 非 - 具体性 的 这 基督教 美德

,
,
,

福音的狭义解释，基督教美德的非具体性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ɒv; əv] ['bɪznəs] ['meθədz] .
and the lack of a missionary spirit and of business methods .
和 这 缺少 的 一个 传教士 精神 和 的 商业 方法 .

以及缺乏传教精神和商业方法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[viː] . [ɪk'sesɪv] [ɪ'məʊʃənəˌlɪzəm] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
V . EXCESSIVE EMOTIONALISM IN WORSHIP .
V . 过多的 情绪主义 在 崇拜 .

五、敬拜中过度情绪化。

[ˌpærə'dɒksɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,
Paradoxical as it may seem ,
矛盾的 作为 它 可能 似乎 ,

虽然这看起来似乎自相矛盾，

[ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði]['niːgroʊz] [ɪ'moʊʃnz] ['kɒnstɪtjuːt] [hɪz; ɪz] [strɒgɪst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['wiːkɪst]
in religion the Negro's emotions constitute his strongest as well as his weakest
在 宗教 这 黑人的 情绪 构成 他的 最强 作为 出色地 作为 他的 最弱

[pɔɪnt] .
point .
观点 .

在宗教方面，黑人的情感既是他们最强大的地方，也是他们最脆弱的地方。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['lɑːdʒli] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][ɪ'məʊʃən(ə)l][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] [wʊd] ,
The fact that he is largely developed in the emotional side of his nature would ,
这 事实 那 他 是 很大程度上 发达 在 这 情绪 边 的 他的 自然 会 ,

他情感方面发育较为完善这一事实，

['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] , [gɪv] [hɪm][ə; eɪ]['vɑːntɪdʒ] [graʊnd] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən] .
other things being equal , give him a vantage ground in matters of religion .
其他 事物 存在 平等的 , 给 他 一个 优势 地面 在 事情 的 宗教 .

在其他条件相同的情况下，让他在宗教事务上占据优势地位。

[hɪz; ɪz]['diːfekt][ɪz][nɒt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪ'məʊʃən(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪk'sesɪvli] [səʊ] .
His defect is not that he is emotional , but that he is excessively so .
他的 缺点 是 不是 那 他 是 情绪 , 但 那 他 是 过度 所以 .

他的缺点不是情绪化，而是情绪过于激动。

[laɪk] ['ʌðə(r)]['reɪsɪz][ɪn][ðeə(r)] ['tʃaɪldhʊd] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] .
Like other races in their childhood , he is a bundle of feelings .
喜欢 其他 种族 在 他们的 童年 , 他 是 一个 捆 的 情怀 .

和其他种族的孩子一样，他也是情感丰富的个体。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] ['ɑːftə(r)][gɒd] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɪl] ['ɑːftə(r)][gɒd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [fiːlz] ['ɑːftə(r)]
He does not think after God , he does not will after God , but he feels after
他 做 不是 思考 后 上帝 , 他 做 不是 将要 后 上帝 , 但 他 感觉 后

[gɒd] .
God .
上帝 .

他思考时不以神为先，意志上也不以神为先，但他感受时却以神为先。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['drɪvn] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [ɪm'peld] [baɪ][ə; eɪ]['mɒrəl] [ɪm'perətɪv] ,
He is not driven to action because he is impelled by a moral imperative ,
他 是 不是 驱动 到 行动 因为 他 是 被迫 经过 一个 道德 至关重要的 ,

他并非出于道德义务而采取行动，

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['djuːti] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ][hɪz; ɪz] [nɜːvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]
the law of duty , but he is controlled by his nerves which are his
这 法律 的 责任 , 但 他 是 受控 经过 他的 神经 哪个 是 他的
[θə'mɒmɪtə(r)] .
thermometer .
温度计 .

他受制于责任法则，但他的神经却控制着他，神经就像他的温度计。

[wɪð] [ðə; ði] [nɜːvz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [weə(r)] [hiː; hi][stændz][ɒn]
With the nerves as his guide it is impossible to tell where he stands on
和 这 神经 作为 他的 指导 它 是 不可能的 到 告诉 在哪里 他 站立 在
['meni] ['mɒrəl] ['kwestʃənz] .
many moral questions .
许多 道德 问题 .

他的情绪会左右他的判断，因此很难判断他在许多道德问题上的立场。

[njʊə'rɒtɪk] [ɛnv'aɪɹənmənts] [ə'piːl] ['kwɪkli] [tuː; tə][hɪm] ,
Neurotic environments appeal quickly to him ,
神经质 环境 上诉 迅速地 到 他 ,

他很容易被神经质的环境所吸引。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['fɔstə] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['sɜːrmən] [wɪtʃ] [ə'piːl] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]
and are fostered by the church in sermons which appeal largely to the
和 是 寄养 经过 这 教会 在 布道 哪个 上诉 很大程度上 到 这
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
imagination ,
想像力 ,

教会通过大量诉诸想象力的布道来助长这种风气。

[ɪn] [wɪəd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'siːn] , [ɪn] [əˌpɒkə'lɪptɪk] ['sɜːrmən] , [ænd; ənd][baɪ] ['mɪstɪk] ['priːtʃə]
in weird pictures of the unseen , in apocalyptic sermons , and by mystic preachers
在 诡异的 图片 的 这 看不见 , 在 末日 布道 , 和 经过 神秘 传道者
[nəʊn] [æz; əz] ['mɔːnəz] ,
known as mourners ,
已知 作为 哀悼者 ,

在描绘不可见之物的怪异图片中，在末日布道中，以及在被称为哀悼者的神秘传教士的布道中，

['ʃaʊtər] [ænd; ənd] [vɪʒənɝz] .
shouters and visioners .
喊叫者 和 远见者 .

呐喊者和梦想家。

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] [ɪn] [fɪskoʊ] - ['fɪzɪks] ,
As a subject of experimentation in physco - physics ,
作为 一个 主题 的 实验 在 精神病 - 物理 ,

作为物理物理学实验的对象，

[ðə; ði][məʊst] ['fɪtɪŋ] [taɪm][ɪz][ɪn]['siːz(ə)nz][ɒv; əv][rɪ'vaɪv(ə)l][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [wen] [hɪz; ɪz][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪz] [kiːd]
the most fitting time is in seasons of revival in religion when his emotion is keyed
这 最多 配件 时间 是 在 季节 的 复兴 在 宗教 什么时候 他的 情感 是 按键
[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] .
to the highest point .
到 这 最高 观点 .

最合适的时机是在宗教复兴的时期，那时他的情绪会达到顶峰。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [steɪdʒɪz] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] :
The following stages may be noticed :
这 下列的 阶段 可能 是 注意到 :

可能会出现以下几个阶段：

([wʌn]) ['vaɪələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kə'məʊʃn] ['fɒləʊd] [baɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən] .
(1) Violent physical commotion followed by physical exhaustion .
(1) 暴力 身体的 骚动 随后 经过 身体的 疲惫 .

（1）剧烈的身体骚动后导致身体疲惫。

([ˌtuː'tuː]) [lɒs] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'trəʊl] .
(2) Loss of physical control .
(2) 损失 的 身体的 控制 .

（2）失去身体控制能力。

([θriː]) [lɒs] [ɒv; əv]['mɒrəl][kən'trəʊl] .
(3) Loss of moral control .
(3) 损失 的 道德 控制 .

(3) 丧失道德控制。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ə'bændən] ['liːdɪŋ] ['ɒf(ə)n][tuː; tə] [ʌn'tʃeɪst] [ɪk'spəʊʒə(r)]
At this stage there is a feeling of abandon leading often to unchaste exposure
在 这 阶段 那里 是 一个 感觉 的 放弃 领导 经常 到 不贞洁 接触
[ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,
of the person ,
的 这 人 ,

在这个阶段，人们会感到一种放纵，这往往会导致个人行为失贞。

[waɪld][kraɪz][æz; əz] [ɪf] [dɪ'mentɪd] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][ik'strævəgəns,-gənsi] .
wild cries as if demented , and all kinds of extravagances .
荒野 哭泣 作为 如果 精神错乱 , 和 全部 种类 的 奢侈 .

发出如同疯癫般的嚎叫，以及各种荒唐的行为。

([fɔːr]) ['ment(ə)l][ɪn'fekʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪ'məʊʃən(ə)l]['pænɪk] .
(4) Mental infection as well as emotional panic .
(4) 精神的 感染 作为 出色地 作为 情绪 恐慌 .

（4）精神感染以及情绪恐慌。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðeə(r)][ɪz][ˌpændə'məʊniəm] .
At this stage there is pandemonium .
在 这 阶段 那里 是 混乱 .

目前现场一片混乱。

['meni] [əb'teɪn] [rɪ'lɪdʒən] [baɪ][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] .
Many obtain religion by the process of infection .
许多 获得 宗教 经过 这 过程 的 感染 .

许多人是通过感染的方式获得宗教信仰的。

([faɪv]) [ə; eɪ]['loʊərd; 'laʊərd] ['fɪzɪk(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['mɒrəl][vaɪ'tæləti] .
(5) A lowered physical as well as moral vitality .
(5) 一个 降低 身体的 作为 出色地 作为 道德 活力 .

（5）身体和精神活力下降。

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt]
At the last meeting of the British Association for the Advancement
在 这 最后的 会议 的 这 英国 协会 为了 这 进步
[ɒv; əv] ['saɪəns] ,
of Science ,
的 科学 ,

在英国科学促进协会的上次会议上，

[ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['peɪpə(r)] [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . ['greɪəm] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [ʃəʊd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
a thoughtful paper by Dr . Graham of Ireland showed that there was
一个 周到 纸 经过 博士 . 格雷厄姆 的 爱尔兰 显示 那 那里 曾是
[les] [ɪn'sænəti] [ə'mʌŋ] ['rəʊmən] ['kæθəlɪks] [ðæn; ðən] ['prɒtistənts] [ɪn] ['aɪələnd] ,
less insanity among Roman Catholics than Protestants in Ireland ,
较少的 疯狂 之中 罗马 天主教徒 比 新教徒 在 爱尔兰 ,

爱尔兰的格雷厄姆博士发表了一篇颇具见地的论文，指出爱尔兰的罗马天主教徒比新教徒的精神疾病患者更少。

[djuː] [tuː; tə] ['dɪfrəns] [ɪn] [taɪp] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
due to difference in type of religion ,
到期的 到 不同之处 在 类型 的 宗教 ,

由于宗教类型的不同，

['prɒtistənts] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ['biːɪŋ] [ɪn'tensli] ['mɔːbɪd] [ænd; ənd] [ə'setɪk] [ɪn] [ðeə(r)] ['kælvɪnɪzəm] .
Protestants of Ireland being intensely morbid and ascetic in their Calvinism .
新教徒 的 爱尔兰 存在 强烈地 病态的 和 苦行僧 在 他们的 加尔文主义 .

爱尔兰的新教徒在加尔文主义方面极其病态和禁欲。

([ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] , [noʊ'vɛmbər] . - , - , [piː] . - .)
(Congregationalist , Nov . 29 , 1902 , p . 781 .)
(公理会 , 十一月 . - , - , p . - .)

(《公理会报》，1902年11月29日，第781页。)

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] , [ɪf] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
I should not be surprised , if investigation was made ,
我 应该 不是 是 惊讶 , 如果 调查 曾是 制成 ,

如果有人展开调查，我不应该感到惊讶。

[ðæt] ['sɪmələ(r)] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ə'merɪkə] [nɒt] ['əʊnli] [bɪ'twiːn] ['prɒtistənts] [ænd; ənd]
that similar results would be seen in America not only between Protestants and
那 相似的 结果 会 是 已见 在 美国 不是 仅有的 之间 新教徒 和
['rəʊmən] ['kæθəlɪks] ,
Roman Catholics ,
罗马 天主教徒 ,

类似的结果不仅会出现在美国新教徒和罗马天主教徒之间，也会出现在美国其他地区。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] ['prɒtistənts] [ðəm'selvz] .
but among Protestants themselves .
但 之中 新教徒 他们自己 .

但在新教徒内部却并非如此。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fjuːə(r)] [m'eɪnɪˌæks] [ə'mʌŋ] [ˌprɛzbɪ'tɪəriənz]
I should not be surprised that there were fewer maniacs among Presbyterians
我 应该 不是 是 惊讶 那 那里 是 更少 疯子 之中 长老会
[ænd; ənd] [kˌɒŋgɪɪg'eɪʃənəlˌɪsts] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] ['bæptɪsts] [ænd; ənd] ['mɛθədɪsts] .
and Congregationalists than among Baptists and Methodists .
和 公理会教徒 比 之中 浸信会 和 卫理公会 .

长老会教徒和公理会教徒中的疯子比浸信会教徒和卫理公会教徒中的疯子少，这并不让我感到惊讶。

[meɪ] [nɒt] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [fɪskoʊ] - ['fɪzɪks] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]
May not students of physco - physics make this a study for the benefit of
可能 不是 学生 的 精神病 - 物理 制作 这 一个 学习 为了 这 益处 的
[rɪ'lɪdʒən] ?
religion ?
宗教 ?

物理心理学专业的学生能否将此作为一项对宗教有益的研究呢?

[tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz][nəʊ] [əb'dʒekʃnz] , [hiː; hi][ɪz]
To the use of emotions in religion the writer has no objections , he is
到 这 使用 的 情绪 在 宗教 这 作家 有 不 反对意见 , 他 是
['hɑːtɪli] [ɪn]['feɪvə(r)] ,
heartily in favor ,
衷心地 在 偏爱 ,

作者对宗教中运用情感的做法没有异议，反而非常赞成。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪəriəsli] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [ɪ'məʊʃənəˌlɪzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['riːz(ə)nz]
but he seriously objects to excessive emotionalism for the following reasons
但 他 严重地 对象 到 过多的 情绪主义 为了 这 下列的 原因
:
:
:

但他强烈反对过度情绪化，原因如下：

([wʌn]) [ˌaɪ 'tiː][feɪlz][tuː; tə]['rekəgnaɪz][ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd]['eθɪk(ə)l]['dʒʌdʒmənt] .
(1) It fails to recognize the moral and ethical judgment .
(1) 它 失败 到 认出 这 道德 和 伦理道德 判断 .

（1）它未能认识到道德和伦理判断。

([ˌtuː'tuː]) [ˌaɪ 'tiː][feɪlz][tuː; tə]['rekəgnaɪz][ðə; ði] [və'lɪʃənəl] [saɪd][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
(2) It fails to recognize the volitional side of human nature .
(2) 它 失败 到 认出 这 意志 边 的 人类 自然 .

（2）它未能认识到人性的意志层面。

“ [wɪð] [ə; eɪ][mænz] [wɪl] - ['paʊə(r)] ['dɔːmənt] , [ˌʌndɪ'veləpt] , [ˌʌn'nəʊn] ,
“ With a man's will - power dormant , undeveloped , unknown ,
“ 和 一个 男人的 将要 - 力量 休眠 , 未开发的 , 未知 ,

“当一个人的意志力处于休眠状态、未开发状态、不为人知时，

[ɔːl] [ə'tempt] [æt; ət] ['riːəli] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊldɪŋ] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɪz] ['fuːlɪʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
all attempt at really training and moulding the character is foolish because
全部 试图 在 真的 训练 和 成型 这 特点 是 愚蠢 因为
[ɪm'pɒsəb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .

任何试图真正训练和塑造这种性格的尝试都是愚蠢的，因为根本不可能。

[mæn] ['sʌmtaɪmz] [ə'tempts] [ˌaɪ 'tiː] ; [gɒd]['nevə(r)] [dʌz] .
Man sometimes attempts it ; God never does .
男人 有时 尝试 它 ; 上帝 绝不 做 .

人有时会尝试这样做；上帝从不这样做。

[hiː; hi][kɔːlz]['ɪntuː][æk'tɪvəti][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][ə; eɪ][mænz] [wɪl] .
He calls into activity first of all a man's will .
他 呼叫 进入 活动 第一的 的 全部 一个 男人的 将要 .

他首先激发的是人的意志。

[hiː; hi] [siːk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][mænz] [əʊn] [friː] [tʃɔɪs] [ɪz] .
He seeks to know what a man's own free choice is .
他 寻找 到 知道 什么 一个 男人的 自己的 自由的 选择 是 .

他想了解一个人的自由意志究竟是什么。

[ðen] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [kɔːs] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['skuːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] . ” [[wʌn]]
Then he knows what course to follow in his schooling of the soul . ” [1]
然后 他 知道 什么 课程 到 跟随 在 他的 学校教育 的 这 灵魂 . ” [1]

这样他就知道在灵魂的修行中应该遵循什么道路了。”[1]

([θriː]) [ˌaɪ 'tiː][feɪlz][tuː; tə]['rekəgnaɪz][ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl][saɪd][ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
(3) It fails to recognize the rational side of human nature .
(3) 它 失败 到 认出 这 合理的 边 的 人类 自然 .

（3）它未能认识到人性的理性一面。

([fɔ:r]) [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kɒŋkri:t] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][laɪf] .
(4) It is at variance with our concrete experience of life .
(4) 它 是 在 方差 和 我们的 具体的 经验 的 生活 .

（4）它与我们具体的日常生活经验相悖。

[ɪn]['aʊə(r)] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [wi:; wi] [θɪŋk] , [fi:l] [ænd; ənd] [wɪl] [fɔ:(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
In our daily experience we think , feel and will for action .
在 我们的 日常的 经验 我们 思考 , 感觉 和 将要 为了 行动 .

在我们的日常生活中，我们会思考、感受并采取行动。

([faɪv]) [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪkli] ['femənɪn] [ænd; ənd] [ə'pi:lz] [tu:; tə] [njʊə'rɒtɪk] .
(5) It is sickly feminine and appeals to neurotics .
(5) 它 是 病弱的 女性 和 上诉 到 神经症患者 .

（5）它具有病态的女性特质，迎合神经质的人。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl][fækts][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
There are some general facts in connection with the philosophy of religion
那里 是 一些 一般的 事实 在 联系 和 这 哲学 的 宗教
[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] [rɪ'lɪdʒən] .
which are often overlooked in the study of the Negro religion .
哪个 是 经常 被忽视的 在 这 学习 的 这 黑人 宗教 .

在研究黑人宗教时，经常会忽略一些与宗教哲学相关的普遍事实。

[tu:] [steɪdʒɪz] [meɪ] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
Two stages may be noticed in the history of the religious development of
二 阶段 可能 是 注意到 在 这 历史 的 这 宗教 发展 的
['pi:plz] ,
peoples ,
人民 ,

民族宗教发展史可以分为两个阶段，

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['ræʃ(ə)nəl] .
the primitive and the rational .
这 原始 和 这 合理的 .

原始的与理性的。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [steɪdʒ][ɪz][pəʊ'etɪkəl][ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnətɪv] , [ɪn][fækt] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ðen] [ɪn][ɪts][bɑ:'bærɪk]
The primitive stage is poetical and imaginative , in fact religion is then in its barbaric
这 原始 阶段 是 诗意的 和 富有想象力的 , 在 事实 宗教 是 然后 在 它是 野蛮
[steɪt] .
state .
状态 .

原始阶段充满诗意和想象力，事实上，宗教当时还处于野蛮状态。

[ɪn][ɪts]['ræʃ(ə)nəl][steɪdʒ][wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [dɪ'veləpt] [ru:l] [ɒv; əv] [kən'dʌkt]
In its rational stage we see the religious man under a developed rule of conduct
在 它是 合理的 阶段 我们 看 这 宗教 男人 在下面 一个 发达 规则 的 执行
.
.
.

在理性阶段，我们看到宗教人士遵循一套完善的行为准则。

[hi:; hi] [stɪl] [fi:lz] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ]['ri:z(ə)n] .
He still feels but his feelings are controlled by reason .
他 仍然 感觉 但 他的 情怀 是 受控 经过 原因 .

他仍然有感情，但他的感情受到理智的控制。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [nju:] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] .
There is nothing new in the religion of the Negro .
那里 是 没有什么 新的 在 这 宗教 的 这 黑人 .

黑人的宗教信仰并没有什么新奇之处。

[hiː; hi][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][mæn][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['stændpɔɪnt] .
He is by no means a peculiar man from a religious standpoint .
他 是 经过 不 方法 一个 奇特 男人 从 一个 宗教 立场 .

从宗教角度来看，他绝不是一个古怪的人。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'tɔːrʃənz] [ænd; ənd][ˌdʒaiə'reiʃən] ['nəʊtɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] ['wɜːʃɪp] [ɑː(r); ə(r)]
The physical contortions and gyrations noticed in his Christian worship are
这 身体的 扭曲 和 旋转 注意到 在 他的 基督教 崇拜 是
[æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪt'self] ,
as old as the history of religion itself ,
作为 老的 作为 这 历史 的 宗教 本身 ,

他在基督教礼拜仪式中表现出的那些身体扭曲和旋转的动作，与宗教本身的历史一样古老。

[ɪf] [nɒt]['əʊldə][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] .
if not older than it .
如果 不是 老 比 它 .

甚至可能比它更古老。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [θɪŋz]
In his worship we may see things
在 他的 崇拜 我们 可能 看 事物

在他的敬拜中，我们或许会看到一些事情

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['æfrɪkən] ,
which are found in the heathen rites of the native African ,
哪个 是 成立 在 这 异教徒 仪式 的 这 本国的 非洲 ,

这些习俗存在于非洲土著的异教仪式中。

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['æfrɪkən] ,
in the which are found in the heathen rites of the native African ,
在 这 哪个 是 成立 在 这 异教徒 仪式 的 这 本国的 非洲 ,

这些习俗可以在非洲土著的异教仪式中找到。

[ɪn][ðə; ði] [ˌbækə'neɪlɪə] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['es eɪ eɪ'laɪ][ɔː(r)] ['dɑːnsɪŋ] [priːsts] [ɒv; əv]
in the Bacchanalia of the Greeks , among the Sali or dancing priests of
在 这 酒神节 的 这 希腊人 , 之中 这 萨利 或者 跳舞 神父 的
[ðə; ði]['rəʊmənz] ,
the Romans ,
这 罗马书 ,

在希腊人的酒神节上，在罗马人的萨利舞祭司或舞蹈祭司中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌkɔri'bæntiːz] .
and among the Corybantes .
和 之中 这 科里班特斯 .

以及科律班特人。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'djuːst] [ɒn][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ][hæz; həz] [biːn]
The same effect which is produced on the feelings of the Negro has been
这 相同的 影响 哪个 是 生产 在 这 情怀 的 这 黑人 有 到过
[prə'djuːst] [ɒn][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ,
produced on the feelings of the American Indian ,
生产 在 这 情怀 的 这 美国人 印度 ,

对黑人情感产生的影响，同样也对美洲印第安人的情感产生了影响。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bɑːrdz][ɒv; əv] ['skɒtlənd] , ['aɪələnd] , [weɪlz] , [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] .
as well as on the ancient bards of Scotland , Ireland , Wales , and Germany .
作为 出色地 作为 在 这 古老的 吟游诗人 的 苏格兰 , 爱尔兰 , 威尔士 , 和 德国 .

以及苏格兰、爱尔兰、威尔士和德国的古代吟游诗人。

[lɔːd] [mə'kɔːli] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['pjʊərɪtən] , [sez] : “ [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] [rɪ'taɪəmənt] [hiː; hi]
Lord Macaulay , describing the Puritan , says : “ In his devotional retirement he
主 麦考利 , 描述 这 清教徒 , 说道 : “ 在 他的 灵修 退休 他
[preɪd] [wɪð] [kən'vʌlʃnz] ,
prayed with convulsions ,
祈祷 和 抽搐 ,

麦考利勋爵在描述这位清教徒时说：“他在隐居生活中虔诚祈祷，常常伴有抽搐。”

[ænd; ənd] [grəʊnz] , [ænd; ənd] [tɪəz] .
and groans , and tears .
和 呻吟 , 和 眼泪 .

还有呻吟声和泪水。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɑːf] ['mædən] [baɪ] ['glɔːriəs] [ɔː(r)] ['terəb(ə)l] [ɪ'ljʊʒən] .
He was half maddened by glorious or terrible illusions .
他 曾是 一半 疯狂的 经过 辉煌 或者 糟糕的 幻觉 .

他被辉煌或可怕的幻觉弄得近乎疯狂。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['laɪə(r)] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['temptɪŋ] ['wɪspərz] [ɒv; əv] [frendz] .
He heard the lyres of angels or the tempting whispers of friends .
他 听到 这 竖琴 的 天使 或者 这 诱人的 低语 的 朋友们 .

他听到了天使的竖琴声，或是朋友们诱人的低语。

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [gliːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['vɪʒn] , [ɔː(r)] [wəʊk] ['skriːmɪŋ] [frɒm; frəm] [driːmz]
He caught a gleam of the Beautific Vision , or woke screaming from dreams
他 捕捉 一个 闪耀 的 这 - 想象 , 或者 觉醒 尖叫 从 梦境
[ɒv; əv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['faɪə(r)] .
of everlasting fire .
的 永恒 火 .

他瞥见了美丽幻象的一角，或者从永恒火焰的梦境中尖叫着醒来。

” [ɪn] [ðə; ði] ['gɜːlhʊd] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ɪ'lɪzəbəθ] ['keidi] ['stæntən] [hɜː(r); hə(r)] ['sensətɪv] [maɪnd]
” In the girlhood days of the late Elizabeth Cady Stanton her sensitive mind
” 在 这 少女时代 天 的 这 晚的 伊丽莎白 凯迪 斯坦顿 她 敏感的 头脑
[wɒz; wəz] ['nɪəli] [ˌəuvə'bælənst] ,
was nearly overbalanced ,
曾是 几乎 过平衡 ,

“已故的伊丽莎白·凯迪·斯坦顿在少女时代，她敏感的心灵几乎崩溃了。”

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['sʌfəd] ['terəbli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tuː] ['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['fjuːtʃə(r)] ['pʌnɪʃmənt]
and she suffered terribly from the too vivid description of future punishment
和 她 遭受 可怕 从 这 也 生动 描述 的 未来 惩罚
[baɪ] [ðə; ði] [ɪ'məʊʃən(ə)l] ['fɪni] .
by the emotional Finney .
经过 这 情绪 芬尼 .

情绪激动的芬尼对未来惩罚的描述过于生动，这让她非常痛苦。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði]
The imagery of the Book of Revelation has a peculiar effect on the
这 图像 的 这 书 的 启示 有 一个 奇特 影响 在 这
['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] .
feelings of the Negro .
情怀 的 这 黑人 .

《启示录》中的意象对黑人的情感有着特殊的影响。

[ɪts] ['mɪstɪsɪzəm] [ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [spel] ['əʊvə(r)] [hɪm] .
Its mysticism acts like a spell over him .
它是 神秘主义 行为 喜欢 一个 拼写 超过 他 .

它的神秘力量对他产生了一种魔咒般的影响。

[sez] [mə'kɔːli] , “ [ðə; ði] [griːk] ['ræpsədɪsts] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['pleɪtəʊ] , [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'saɪt]
Says Macaulay , “ The Greek Rhapsodists , according to Plato , could not recite
说道 麦考利 , “ 这 希腊语 狂想曲家 , 根据 到 柏拉图 , 可以 不是 背诵
['həʊmə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːlməʊst] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [kən'vʌlʃnz] .
Homer without almost falling into convulsions .
荷马 没有 几乎 坠落 进入 抽搐 .

麦考利说：“根据柏拉图的说法，希腊的吟游诗人如果不几乎抽搐就无法背诵荷马史诗。

” [ðə; ði] ['məʊhɔːk] ['hɑːdli] [fiːlz] [ðə; ði] ['skælpɪŋ] [naɪf] [waɪl] [hiː; hi] [ʃaʊts] [hɪz; ɪz] [deθ] [sɒŋ] .
” The Mohawk hardly feels the scalping knife while he shouts his death song .
” 这 莫霍克 几乎 感觉 这 短线交易 刀 尽管 他 喊叫 他的 死亡 歌曲 .

“莫霍克人几乎感觉不到剥头皮的刀，同时高唱着他的死亡之歌。”

[ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði][sə'hɑːrə] [bɪ'liːv] [ðæt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ælə; ə'lɑː][ɪz]
The Dijazerti in the region of the Sahara believe that communication with Allah is
这 - 在 这 地区 的 这 撒哈拉沙漠 相信 那 沟通 和 真主 是
['əʊnli]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [trɑːns] ,
only possible in a state of trance ,
仅有的 可能的 在 一个 状态 的 发呆 ,

撒哈拉地区的贾泽尔蒂派认为，只有在恍惚状态下才能与真主沟通。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] [ðeɪ] [wɜːk] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['frenzi] ,
and accordingly they work themselves into a religious frenzy ,
和 因此 他们 工作 他们自己 进入 一个 宗教 狂热 ,

因此，他们陷入了宗教狂热之中。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['ælə; ə'lɑː] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz]
while the ignorant among them repeat the name of Allah many thousand times
尽管 这 无知 之中 他们 重复 这 姓名 的 真主 许多 千 时代
[tɪl] [ðeɪ] [fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] .
till they fall into a state of unconsciousness .
直到 他们 落下 进入 一个 状态 的 无意识 .

而他们当中无知的人却念诵真主之名数千遍，直到昏厥过去。

[wiː; wi][duː; də][nɒt]['wʌndə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [steɪt] [ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən] , [waɪ] [men]
We do not wonder , considering the primitive state of religion , why men
我们 做 不是 想知道 , 考虑 这 原始 状态 的 宗教 , 为什么 男人
[wɜː(r); wə(r)] [spel] - [baʊnd] ['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] .
were spell - bound under its influence .
是 拼写 - 边界 在下面 它是 影响 .

考虑到宗教的原始状态，我们不难理解为什么人们会被它的影响所迷惑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] [ɪn]['trɒpɪk(ə)l] [n'eɪtʃəz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [juːθ] [ɪz][ɪg'zjuːbərənt] .
It is all the more conspicuous in tropical natures , for there youth is exuberant .
它 是 全部 这 更多的 显眼的 在 热带 自然 , 为了 那里 青年 是 旺盛 .

在热带地区，这种现象尤为明显，因为那里的年轻人充满活力。

[ɪn][ɔːl] ['prɪmətɪv] [steɪts] [ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən][wiː; wi]['nəʊtɪs][ðə; ði] [seɪm] [ə'bændənmənt] ,
In all primitive states of religion we notice the same abandonment ,
在 全部 原始 各州 的 宗教 我们 注意 这 相同的 放弃 ,

在所有原始宗教状态下，我们都注意到同样的放弃现象。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪ'ljʊʒən] [prə'djuːst] [ɒn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kən'tɔːrʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,
the same illusions produced on the imagination , the contortions of the body ,
这 相同的 幻觉 生产 在 这 想像力 , 这 扭曲 的 这 身体 ,
[ðə; ði][tʃaɪld] - [laɪk] [krɪ'djuːləti] ,
the child - like credulity ,
这 孩子 - 喜欢 轻信 ,

同样的错觉，作用于想象力、身体的扭曲、孩童般的轻信，

[ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪ'preʃn] , [ænd; ənd][ˌegzɔːl'teiʃən][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] , “ [ðə; ði]['ægəni]
the superstition , the depression , and exaltations of the feelings , “ the agony
这 迷信 , 这 沮丧 , 和 升华 的 这 情怀 , “ 这 痛苦
, [ðə; ði] ['ekstəsi] , [ðə; ði] ['plentɪtjuːd] [ɒv; əv] [bɪ'liːf] .
, the ecstasy , the plentitude of belief .
, 这 狂喜 , 这 富足 的 信仰 .

迷信、抑郁和情感的狂喜，“痛苦、狂喜、信仰的丰盈”。

” [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒmplɪment] [ɒv; əv][bɑː'bærɪk] [feɪθ] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ɒv; əv]
” They are the complement of barbaric faith , and not a peculiarity of
” 他们 是 这 补充 的 野蛮 信仰 , 和 不是 一个 特点 的
[ðə; ði]['niːgrəʊ] .
the Negro .
这 黑人 .

“它们是野蛮信仰的补充，而不是黑人的特有现象。”

[ɪf] [ɪn] [ðiːz] ['prɪmətɪv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wiː; wi]
If in these primitive conditions we
如果 在 这些 原始 状况 我们

如果在这些原始条件下我们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[siː] [ðə; ði]['niːgrəʊ]['tɪk(ə)ld] [baɪ][ə; eɪ] [strɔː] , [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] [gəʊst] ,
see the Negro tickled by a straw , or frightened by a ghost ,
看 这 黑人 挠痒 经过 一个 稻草 , 或者 害怕 经过 一个 鬼 ,

看看黑人被稻草挠痒痒，或者被鬼魂吓到的样子。

[ɔː(r)][ɪn] ['məʊmənts] [ɒv; əv] ['ekstəsi] ['spredɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][flai] [ʌp]
or in moments of ecstasy spreading out his hands in an attempt to fly up
或者 在 时刻 的 狂喜 传播 出去 他的 双手 在 一个 试图 到 飞 向上
[tuː; tə] ['hev(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['daɪɪŋ] ,
to heaven without dying ,
到 天堂 没有 垂死 ,

或者在极乐的时刻，他张开双臂，试图飞向天堂而不死。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kən'kɔmitənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
these are the natural concomitants of such conditions .
这些 是 这 自然的 伴随物 的 这样的 状况 .

这些都是此类情况的自然伴随结果。

[wiː; wi] ['pɪti] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['senʃə(r)] [hɪm] ,
We pity , rather than censure him ,
我们 遗憾 , 相当 比 谴责 他 ,

我们同情他，而不是谴责他。

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi][rɪ'membə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
more especially when we remember that for two hundred years in the house of
更多的 尤其 什么时候 我们 记住 那 为了 二 百 年 在 这 房子 的
['bɒndɪdʒ] ,
bondage ,
束缚 ,

尤其当我们想起在奴役之家度过的两百年时，

[hɪz; ɪz][waɪld] , ['prɪmətɪv] ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [left] [ˌʌn'treɪnd] .
his wild , primitive nature was left untrained .
他的 荒野 , 原始 自然 曾是 左边 未经训练的 .

他野性原始的本性没有得到驯服。

[wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] [ɪz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
What is needed for the proper religious development of the Negro is education ,
什么 是 需要 为了 这 恰当的 宗教 发展 的 这 黑人 是 教育 ，

黑人宗教信仰发展所需要的是教育。

[nɒt] [rɪ'preʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
not repression or subjugation of his feelings .
不是 抑制 或者 征服 的 他的 情怀 .

不是压制或征服他的情感。

[wiː; wi] ['kænɒt] ['emfəsaɪz] [ðɪs] [fækt] [tuː] [mʌtʃ] .
We cannot emphasize this fact too much .
我们 不能 强调 这 事实 也 很多 .

这一点我们怎么强调都不为过。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [ziːl] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['həʊli] [ɑːk] ,
There is the danger , in the zeal of preserving the holy ark ,
那里 是 这 危险 ， 在 这 热情 的 保存 这 圣 方舟 ，

对保存圣约柜的热情中蕴藏着危险。

[ɒv; əv] [dɪ'faɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ʌn'həʊli] ['kɒntækt] .
of defiling it by unholy contact .
的 玷污 它 经过 不圣洁的 接触 .

以不洁的接触玷污它。

[ðə; ði] ['niːgrəʊ] [niːdz] [mɔː(r)] [θɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] , [bʌt; bət] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [nɒt] [ɔːl] [θɔːt] .
The Negro needs more thought in his religion , but religion is not all thought .
这 黑人 需求 更多的 想法 在 他的 宗教 ， 但 宗教 是 不是 全部 想法 .

黑人在宗教信仰上需要更多思考，但宗教并非仅仅是思考。

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['bæləns] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [ɪn] ['evri] - [deɪ] [laɪf] , [ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
To have a proper balance in religion as in every - day life , the faculties of thought ,
到 有 一个 恰当的 平衡 在 宗教 作为 在 每一个 - 天 生活 ， 这 学院 的 想法 ，

就像在日常生活中一样，要在宗教信仰和思维能力之间保持适当的平衡。

['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [və'lɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] ['prez(ə)nt] , [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɪn] [feə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
feeling , and volition must be present , distributed in fair proportions .
感觉 ， 和 意志 必须 是 展示 ， 分布式 在 公平的 比例 .

情感和意志必须存在，并且二者比例要均衡。

[wen] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌəʊvə'fed] [ɪn] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə; eɪ] [draɪ] [ænd; ənd] ['bærən] ['ræʃ(ə)nəlɪzəm] .
When reason is overfed in the exercise of religion , the result is a dry and barren rationalism .
什么时候 原因 是 喂食过量 在 这 锻炼 的 宗教 ， 这 结果 是 一个 干燥 和 荒芜 理性主义 .

当理性在宗教实践中被过度灌输时，其结果就是枯燥乏味的理性主义。

[wen] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ˌəʊvə'fed][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['sɪkli] [ˌsentɪ'mentəlɪzəm]
When the emotions are overfed the result is a wild and sickly sentimentalism
什么时候 这 情绪 是 喂食过量 这 结果 是 一个 荒野 和 病弱的 感伤主义
, [ə; eɪ][njʊə'rɒtɪk][rɪ'lɪdʒən] .
, a neurotic religion .
, 一个 神经质 宗教 .

当情感被过度滋养时，其结果就是疯狂而病态的感伤主义，一种神经质的宗教。

['fʊtnəʊt] :
Footnote :
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['meθəd] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] .
[1] The divine method of Inquiry .
[1] 这 神圣的 方法 的 询问 .

[1] 神圣的探究方法。

['bɪblɪkl] [wɜːld] .
Biblical World .
圣经 世界 .

圣经世界。

[dek] . - , [piː] . - .
Dec . 1902 , p . 450 .
12月 . - , p . - .

1902 年 12 月，第 450 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神